



Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

IV. évf. 6.

1998. június

Ára: 50 Ft



Hírünk a világhon

Az értékek köztudottá lesznek

Hihetetlenül megnőtt napjainkra – olyannyira, hogy pénzre is váltható – az információ értéke. S ami ezzel egyet jelent: a publicitásé! Az előbbinek talán leegyszerűsített, de jellemző példája, hogy 50-100 forintot fizetnek a különböző „csomagküldő” szolgálatok egy-egy névért, lakcímért, amelyre elküldhetik ajánlataikat az esetleges üzlet reményében. Ám számunkra kifejezőbb a jelenség, hogy a pénzvilág, a bank(biztosító) csoportosulások a sajtó, a rádió, a tévé tulajdonlására törekcszenek – még azok ráfizetések voltával együtt is!

Aki a betűt, a hangot, a képernyőt uralja – uralja a lelket! Ekképp hangzik a „multik” aranymondása, amely nem más, mint ideológia a profit (méghez) nem is kevés) szinte gátlástalan megszerzésére.

S mivé lesz a pusztá jó szándék, az emberi szó, a tisztességes törekvés? Hányódik az információtenger viharában, jó esetben hajótöröttként felveszi egy „mentőnászád” a közszolgálatosság jegyében – és partot ér! Vagyis: eljut az emberek sokaságához a média által a hír, a hiteles – de nem közvetlenül pénzürtékű – tájékoztatás. Régi ugyan, mégis bölcs mondás: a jó bornak is kell cégér... A temérdek erőfeszítés, a legszebb alkotás, az emberei munka és humánium sokkalt „hasznot hozóbb”, termékenyebb és termékenyítőbb, ha annak megfelelő nyilvánosságot biztosítanak!

Itt, a Pilis alján tavaly korszakos váltás történt: várossá lett Vörösvár. A hajdani bányszfalu, a kézművesek, kisgazdák, robotosok és polgárok települése elindult egy történelmi, mondhatni európai úton, amelyen haladva emberibb élet, biztosabb lét, modernkori világ ígérkezik. Nemzedékek kétkezi munkája, elődök kulturális kincse és öröksége ötvöződik a jelen civilizációs technikai-szellemi teljesítményével, amelyek megteremtői vörösvári emberek, őshonosok és ide-települők. Dolgoznak megélhetésért, családjukért, mindannyiukért és a jövőért. Amit pedig létrehozhatnak, az gyarapítja, erősíti a várost, a szűkebb hazát – a polgárok közösségét. S ez nem csak azzal gazdagabb, amit a munka teremt, hanem a közös sors érzetével, az együvé tartozás tudatával, amennyiben persze kellő nyilvánossággal hatja át a város minden lakosát.

Nos, ezek az értékek sokszorozódnak meg és lesznek naggyá a közvetítő média ál-

tal. E célt szolgálja az újság, a rádió, a tévé, akár helyi, akár országos jelleggel. Amíg az előbbi közvetlenebb, bensőségebb, rólunk, nekünk szól, addig az utóbbi rólunk másoknak. Felmutatja a vörösvári jelent: a mindennapokat, az ünnepeket – és a jelent formáló múltat. Az ország nyilvánosságával közli: e pilisi város milyen gondokkal küszködve lesz igazi város, avagy jut ötről-hatra, úrrá lévén a nehézségeken – energiáit hasznosítva törekszik felfelé. Miért fontos ez? Valamiféle hiúságból fakadó magamutogatás? Talán leginkább azért, hogy a célokhoz megértést, segítő szövetségest találjunk, de leginkább az önbecsülés miatt.

Igaz, van egy sajátos helyzet. Az országos média is üzleti vállalkozás, a növekvő példányszám biztosította reklámbevétel. Márpedig hogy fogyjon a újság, ahhoz nem feltétlenül vörösvári gondokra vagy épp eredményekre van szüksége. A pénzben mérhető belső terjedelmet inkább szenzációval telítik, de a közszolgálatosságnak eleget téve helyet kaphat (!) a civil élet teljesítménye is. A Pilisi-medence közlekedése, a 10-es út problematikája, a városi szakrendelő krízise vagy a tűzoltóság és a közbiztonság anyagi léte, esetleg a nemzetiségi kultúra, szakképzés, közoktatás helyzete. Valamint a tény, hogy Vörösvár a legnagyobb hazai német település – kellően nem is köztudottan!

Mindéhez pedig mulhatatlanul szükséges a helyi kommunikáció erőssége, egy-

részt a városi lappal, a Vörösvári Újsággal, amely negyedik évfolyamát éli meg sikeresen, tükröztetve a közélet jelenségeit, másrészt az idén alakult Pilisi-medence Hírszolgálat. Mindkettő, igaz, más-más módon áramoltatja a város eseményeit, történéseinek híreit az országos sajtóba. Csak a legutóbbiakat idéznék a Népszabadság Pest Megyei Krónikából, az Új pest Megyei Hírlapból, a Magyar Nemzetből, a Napi Magyarországból, a Duna Rádióból, a Petőfi Rádió Naprakész című műsorából: cikkek, tudósítások a város idei költségvetési céljait méltatják, a gimnázium kollégiumának elkészültét, a 10-es út terheit sorolják, az idősek átmeneti otthonának építését, itt a negyven vállalkozó segítségét, a májusfa-ünnepséget, a csatornázási munkálatokat...

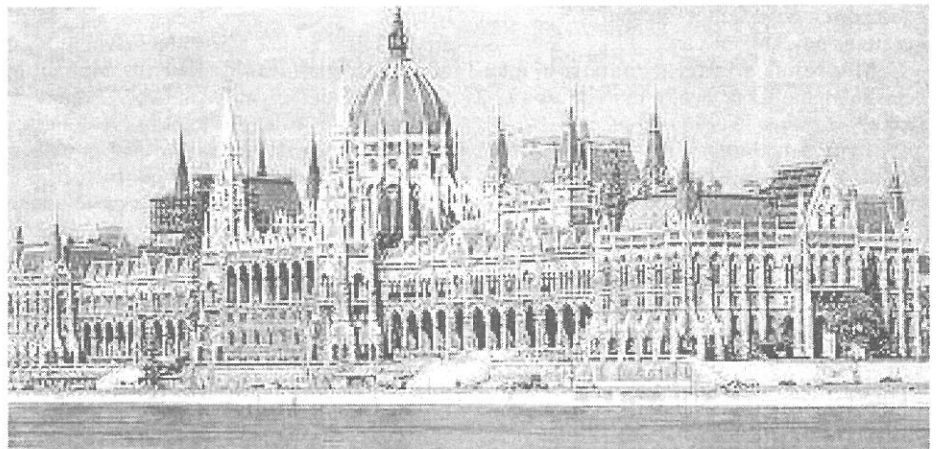
Az elkövetkezendő évek sem lesznek könnyebbek. Sőt, a privatizáció végeztével „kiürül s kosár”, nem jön több „nemzeti ajándékként” részvénycsomag, belterületi földek ellenértéke! Vörösvárnak is szüksége lesz további országos, esetleg EU-támogatásra céljainak elfogadtatásához. Tehát még többet kell törődnie törekvéseinek, eredményeinek publicitásával, a sajtónyilvánossággal, szándékainak hitelességével –, s nem csupán az elnyerhető pályázatok, netán kedvező hitelek, pénzforrások, hanem első-sorban és mindenekelőtt polgárainak önbecsülése, növekvő önbizalma miatt...

Gede Márton

Országgyűlési választás '98

Dr. Frajna Imre nagy fölénnyel nyert

Exkluzív interjúnk a 2-3. oldalon



Bemutatjuk dr. Frajna Imrét, új országgyűlési képviselőnket



Dr. Frajna Imrét, a 10-es számú választókerület országgyűlési képviselőjét néhány nappal a második forduló után hívtam fel telefonon, hogy interjút kérjek tőle. A képviselő úr örömmel mondott igent a felkérésre, sőt, azazal is megtisztelte újságunkat és ezen keresztül olvasóinkat, hogy személyesen kereste fel szerkesztőségünket a gimnázium könyvtárában. Természetesen felhasználtam az alkalmat arra is, hogy bemutassam városunk középiskoláját a képviselő úrnak, és néhány szóval tájékoztassam az itt folyó munkáról, a német nyelv oktatásáról és a nemzetiségi hagyományok ápolásáról. A rögtönzött tájékoztató után a gimnázium ajándékként átnyújtottam édesapám városunkról szóló helytörténeti munkáját, amelyet a képviselő úr érdeklődéssel kezdett lapozgatni.

– Járt már korábban is a vidékünkön?

– Többször jártam már itt, és őszintén mondom, nagyon tetszik nekem ez a táj, olyanira, hogy a családommal együtt itt szeretnék letelepedni.

– Honnan származik a képviselő úr?

– Budapesten születtem 1964-ben. Gyermekek- és ifjúkoromat Aszódon töltöttem, itt jártam általános és középiskolába. Édesanyám matematika-fizika, édesapám matematika szakos tanár. Nyugdíjazásukig mindketten az aszódi gimnáziumban tanítottak, édesapám a gimnázium igazgatója volt. Egy öcsém és egy húgom van.

– Mik voltak a kedvenc tantárgyai a középiskolában? Csak nem a matematika és a fizika?

– Ezek a tantárgyak kevésbé vonzottak, inkább a kémia és a biológia érdekelt, a humán tantárgyak közül pedig a történelem.

– Azt hiszem, ezen tantárgyak alapvetően meghatározták az ön további pályáját, hiszen a történelem szeretete hozhatta közel a politikához, a kémia és a biológia iránti érdeklődésének tudható be, hogy az orvosi pálya mellett döntött...

– Igen, az érettségét követően jelentkeztem a Semmelweis Orvostudományi Egyetemre, ahová másodsorra fel is vettek, így

aztán Budapestre költöztem. A nyolcvanas évek végén aztán új szelek kezdtek fújdogni a fővárosban, és én belevetettem magam a politikai küzdelmekbe. 1988-ban, amikor megalakult a Fidesz, megszerveztem a párt orvosi egyetemi csoportját. Egyik jelentős győzelmünk volt ekkor, hogy kezdeményezésünkre megváltoztatták az orvosi eskü szövegét, amely korábban inkább a munkás-öresküre hasonlított, mintsem a hippokratészira. Az akkori orvosokat ugyanis a szocializmus iránti hűségére eskették fel, nem pedig arra, hogy a betegeket a legjobb tudásuk szerint lássák el. Kevesen tudják, hogy a rendszerváltás idején a nagy nemzeti kerekasztal-tárgyalásokkal párhuzamosan működött egy egészségügyi kerekasztal is, amelynek munkájában a Fidesz egészségügyi szakértőjeként vettem részt.

– 1990-ben a Fidesz színeiben bejutott az első szabadon választott parlamentbe...

– A parlamentbe országos listáról kerültem be. Már képviselő voltam, amikor általános orvosi diplomámat megvédtem, korábban erre ugyanis a választási kampányban való részvételem miatt nem volt időm. Az országgyűlés munkájában a szakterületemnek megfelelő feladatokat vállaltam, így például a Szociális, Egészségügyi és Családvédelmi Bizottságban tevékenykedtem.

– Úgy tudom, tagja volt az Informatikai Elnöki Tanácsadó Testületnek is. Hol szerezte számítástechnikai ismereteit?

– Ellentétben orvosi, egészségügyi szakmai tudással, az informatikában való jártasságomat autodidakta módon szereztem meg. A számítógép az egyik nagy szerelmem. Még annak idején, ahogy sokan mások, én is egy ZX Spektrummal kezdtem, és folyamatosan képeztem tovább magamat.

– 1994-ben a baloldal győzelme után ön távozott a parlamentből. Mivel foglalkozott a következő négy évben?

– Két éven át igazgatóhelyettese voltam egy magánklinikának, majd szintén két éven át a NEXT Computer Kft.-nek. Szándékaim szerint most ettől a cégtől megválok, hogy minden időmet parlamenti munkámnak szentelhessem.

– Tudomásom szerint orvosi praxist eddig még nem folytatott. Elképzelhető, hogy egyszer még visszatér tanul hivatásához?

– Ezt nem tartom valószínűnek. Azt gondolom, hogy azzal a tudással, amit a parlamentben magamba gyűjtöttem, sokkal inkább hasznára válhatok az egészségügynek és az orvostársadalomnak, mintha magam is betegeket gyógyítanék. Négy év alatt közel annyi tudást kellett magamba szívnom a jog és a közgazdaságtan területéről, mint hat év alatt az orvosi egyetemen. Ahhoz, hogy az egészségügy érdekeit képviselni lehessen közgazdászokkal és jogászokkal szemben, ahhoz beszélni kell a másik fél nyelvét.

– A mostani választáson nagy fölénnyel nyert Nikolits Istvánnal szemben. Mit gondol, a választópolgárok szimpátiája önnek szólt, vagy a pártjának?

– Én nem ringatom magam abban a hitben, hogy az én személyem az összes többi jelölttel szemben a legvonzóbbnak bizonyult. Elég erős tendencia a magyar politikai életben, hogy a jelölt személye csak kivételes esetekben lép túl a pártpreferenciákon.

Úgy érzem, a választóim bizalma így elsősorban a Fidesznek szólt, és csak másodsorban a személyemnek.

– Most, hogy ismét bejutott a parlamentbe, gondolom, ismét a szakterületével kíván elsősorban foglalkozni. A sűrű telefonhívásokból, amelyek beszélgetésünket is gyakran megzavarják, tapasztalom, hogy lázas szervezőmunka folyik most a pártban. Számít-e valamilyen fontosabb posztra, pozícióra?

– Sokkal inkább feladatokra számítottam, a pozíciók ebből a szempontból másodlagosak. Hála istennek 34 évesen én még nem érzem úgy, hogy most kellene egy olyan pozíciót szereznem, ami aztán a pályafutásom csúcspontját jelentené. Sokkal inkább érzem a szakmai kihívást, amit az egészségügyben küszöbön álló reformok megszervezése és kivitelezése jelent.

– Melyek a legfontosabb tennivalók ön szerint az egészségügy területén?

– Rengeteg tennivaló akad. A legnagyobb gond a pénzühiány. Az elmúlt négy év alatt elvonták az egészségügy pénzeinek közel 30%-át. Ezt valamilyen módon pótolni kell, mert különben az egész rendszer meg fog bűnelni.

– Mely forrásokból kívánják pótolni a hiányzó pénzeszközöket?

– Az egyik forrás az áfa lehet, amit az egészségügyi intézmények ma még nem igényelhetnek vissza, a másik az egészségkárosító termékek fogyasztási adójának egy része, amit megkaphatna az egészségügy. A harmadik forrás pedig az, ha visszatérnénk ahhoz az alapelvhez, hogy mindenki után fizesse be valaki az egészségbiztosítási járulékot. Korábban a nyugdíjasok után az egészségbiztosítási járulékot a nyugdíjalapból fizették be, és a költségvetés is fizetett a másikon járulékot nem fizetők után egy bizonyos összeget. Ez a Bokros-csomag bevezetésével megszűnt. Pedig véleményem szerint hosszú távon nem lehet berendezkedni arra a rendszerre, hogy 3 millió ember járulékából lássunk el 10 milliót. A korábbi gyakorlat visszaállításával párhuzamosan meg kell szüntetni a pazarlást, és a Társadalombiztosítási Önkormányzatból egy, az APEH-hez hasonlóan jól működő igazgatási szervezetet kell létrehozni. Meg kell szigorítani az ellátás ellenőrzését is. A gyógyszererek kiadását ma például csak mechanikusan ellenőrzik, a visszaélések nagy részére fény sem derül.

– Míg korábban országos listáról került be a parlamentbe, most egy választókerület képviselőjeként. Alapvetően megváltozik-e az ön parlamenti szerepe, tevékenysége?

– Országos listás képviselőként az embernek megvan az a szabadsága, hogy minden idejét országos ügyeknek szentelheti. Területi képviselőként a terület érdekeit, ügyes-bajos dolgai is fel kell vállalnia. Hogy ezt a kettőt milyen arányban lehet egymással kiegyensúlyozni, még nem tudom, ez egy tanulási folyamat része lesz képviselőségem első évében.

– Lehet egyáltalán egy terület érdekeit képviselni a parlamentben akkor, amikor az országos érdekek minden mást háttérbe szorítanak? Felállhat-e úgy egy képviselő, hogy azt mondja, ennek és ennek a választókerületnek az érdeke azt kívánja, hogy...

– Vannak rá példák, hogy ez működik.

Sopronból például úgy lett megyei jogú város, hogy Szájer József föllált, és elmondta, hogy a leghűségesebb magyar város talán mégis megérdemelné ezt a címet. Mindamellet azt gondolom, hogy a helyi ügyek nagy részét nem a parlamentben kell elintézni.

– Ön szerint melyek azok a problémák, amelyek majd a legtöbb feladatot adják az ön számára a választókerületben?

– A legtöbb feladatot minden bizonnyal az agglomeráció közlekedésének a megoldása jelenti majd a számomra. Gondolok itt a 10-es út elkerülő szakaszának megépítésére, de még inkább az M0-ás körgyűrűre. A főváros azért szeretné annyira közel kialakítani az M0-ást a határához, hogy a belső forgalom egy részét is ráterelhesse. Nekünk előnyösebb lenne viszont, ha távolabb hoznánk a körgyűrűt, hiszen ez kedvezően hatna a beruházások alakulására a térségben, amit Budaörsnél is láthatunk az M0-ás hatására. Ehhez az szükséges, hogy nagy, szabad területeken építsük meg a körgyűrűt, nem pedig két oldalról végig beépített részeken. Jelenleg Borosjenő és Üröm között szeretnék a nyomvonalat kijelölni. Szerintem viszont Vörösvár és Piliscsaba között lenne jó megépíteni.

– Köztudott, hogy a Pilisi-medence közbiztonsága sok kívánnivalót hagy maga után...

– A legnagyobb problémát szerintem az okozza, hogy a jelenlegi rendőrségi fejlesztések az agglomerációt nem tekintik kiemelt övezetnek. Ez szerintem szakmai hiba, hiszen az agglomerációt a fővárossal azonos súlycsoportba kellene helyezni. A bűnözők ugyanis „nem tartják tiszteletben” a főváros határát. A problémák gyökerét azonban itt is az elképesztő méretű pénzhiány jelenti. Remélem, hogy az új kormány ezt is megoldja majd.

– Honnan tud hirtelenjében olyan sok pénzt elővárásolni az új kormányzat, hogy minden forráshiányt megszüntessen?

– Ha a gazdasági növekedés tartja az ez évi ütemet, ami 4%, akkor az egész költségvetésben 160 milliárd forint többlet keletkezik. A rendőrség fejlesztésének teljes forrásigénye nem haladja meg jelenleg a 30 milliárd forintot.

– Ez esetben azt is remélhetjük, hogy végre kapitányság létesül Pilisvörösváron?

– Minden bizonnyal.

– Végezetül szeretném, ha ejtene néhány szót a családjáról és a hobbjáról is.

– Két gyermekem van, a hétéves Fanni és az ötéves Tamás. A feleségem szintén szakmabeli, reumatológus a kerepestarcσαι kórházban. Jelenleg Budapesten élünk az Őrs vezér téren egy panellakásban. De amint mondtam, nagyon szeretnék a környéken egy kertes családi házat venni, annál is inkább, mert nagyon szeretek bográcsban főzni. Hobbim még az olvasás. Attól függően, hogy mennyire vagyok fáradt, vagy szakirodalmat vagy ponyvaregényeket olvasok. Tartok tőle, hogy az elkövetkezendő időben szakirodalmi műveket ritkábban veszek majd a kezembe. Mindenesetre ezt a szép könyvet, amely az önk városáról szól, szívesen átlapozom majd, mert csak akkor tudok igazán közel kerülni az itt élő emberekhez, akkor érthetem meg problémáikat, gondjaikat, ha múltjukról, szokásaikról, ünnepeikről és mindennapi életükről minél többet megtudok.

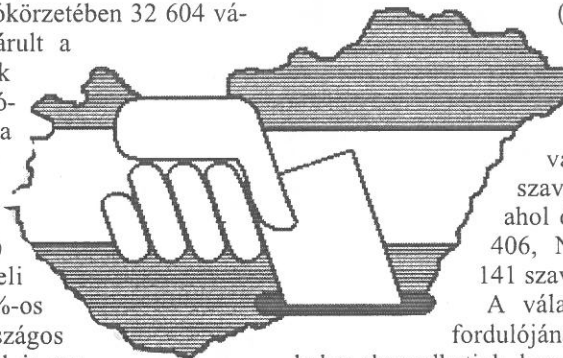
F. A.

Országgyűlési választás '98

Pilisvörösvár a Fideszt választotta

A részvételi arány közel azonos volt az első fordulójával

Május 24-én, az országgyűlési választás második fordulójában Pest megye 10-es számú választókerületében 32 604 választópolgár járult a szavazóurnák elé. (A választópolgárok száma a névjegyzékben a választás befejezésekor: 51 315.) A részvételi arány 63,54 %-os volt, ami az országos átlagnál ezúttal is magasabb volt. A szavazatszámoló bizottságok 32 166 érvényes szavazatot számoltak össze.



magának, míg Nikolits István 2135 szavazatot kapott (37,18 %). (Különösen nagy volt a különbség a 8. számú szavazókörben a szavazatok között, ahol dr. Frajna Imre 406, Nikolits István 141 szavazatot kapott.) A választás mindkét fordulójának adatait értékelve elmondhatjuk, hogy Vörösváron a választópolgárok többsége következetesen a Fideszt és a Fidesz képviselőjelöltjét sorolta az első helyre.

Helyesbítés:

Májusi számunk címlapján félreérthetően tettük közzé Pest megye területi választókerületi eredményét. A szövegösszefüggésből nem derült ki ugyanis, hogy a pártok sorrendjét nem a 10-es számú választókerület, hanem a Pest megyei összesített adatok alapján adtuk meg.

Pest megyében a parlamentbe bekerült pártok sorrendje a szavazatok alapján valóban az országos átlagnak megfelelően alakult: 1. MSZP, 2. Fidesz-MPP, 3. FKGP, 4. SZDSZ, 5. MIÉP. A 10-es számú választókerületben a sorrend azonban a következő: 1. Fidesz-MPP, 2. MSZP, 3. FKGP, 4. SZDSZ, 5. MIÉP.

Olvasóinktól elnézést kérünk a téves tájékoztatásért.

A pontosság kedvéért utólag közöljük a 10-es számú választókerület részletes területi listás eredményeit:

Választópolgárok száma: 51 380
 Szavazók száma: 32 604
 Részvételi arány: 63,46 %
 Érvényes szavazatok száma: 32 310
 A pártok sorrendje:

1. Fidesz-MPP	9748	(30,17 %)
2. MSZP	8539	(26,43 %)
3. FKgP	3603	(11,15 %)
4. SZDSZ	3335	(10,32 %)
5. MIÉP	2913	(9,02 %)
6. MDF	1466	(4,54 %)
7. KDNP	1021	(3,16 %)
8. Munkáspárt	846	(2,62 %)
9. MDNP	839	(2,60 %)

Dr. Frajna Imre, a Fidesz-MPP képviselőjelöltje 19 010 érvényes szavazatot kapott (a szavazatok 59,10 %-át), így az újonnan megválasztott parlamentben ő fogja képviselni választókerületünk polgárainak érdekeit.

Korábbi parlamenti képviselőnk, Nikolits István (MSZP) 13 156 érvényes szavazatot szerzett (40,90 %). (Dr. Frajna Imre és Nikolits István ezúttal szakszorgatkozó találkoznak a parlamentben, ugyanis volt képviselőnk a listás szavazásnak köszönhetően szintén bejutott a Tisztelt Házba.)

Grósné Krupp Erzsébet polgármester, az SZDSZ képviselőjelöltje, aki az első fordulóban a szavazatok több mint 11 %-át szerezte meg, május 18-án visszalépett Nikolits István javára.

Vörösváron az országgyűlési választás második fordulóján a választásra jogosult 9653 polgár közül 5848-an, az előző fordulóhoz képest 26-tal kevesebben adták le szavazatukat. A részvételi arány 60,58 %-os volt. A szavazatszámoló bizottságok összesen 5742 érvényes szavazatot találtak.

(Az előző forduló adatai: Választópolgárok száma: 9658. Szavazók száma: 5874. Részvételi arány 60,82 %. Érvényes szavazatok száma: pártokra: 5814, képviselőjelöltekre: 5784.)

A május 24-i szavazáson városunk 10 szavazókerületének mindegyikében dr. Frajna Imre kapta meg a szavazatok többségét. Az 5742 érvényes szavazatból 3607-et (62,82 %) szerzett meg

Tájékoztató a képviselő-testület üléseiről



Május 18.

Zárszámadás

A képviselő-testület megalkotta 1997. évi zárszámadási rendeletét. (A rendeletet, amely mellékletekkel együtt 30 oldalt tesz ki, olvasóink megtekinthetik a Polgármesteri Hivatalban és a Városi Könyvtárban.)

A zárszámadási rendelet elfogadásakor a képviselők döntöttek arról, hogy az Önkormányzat intézményeinél 1997-ben keletkezett mintegy 20 millió forint pénzmaradványt nem vonják el az intézményektől.

Könyvvizsgálat

A képviselő-testület elfogadta Kucsera Lászlóné bejegyzett könyvvizsgáló jelentését az Önkormányzat 1997. évi zárszámadásáról és beszámolójáról.

Kucsera Lászlóné az általa készített jelentésben megállapítja, hogy az 1997. évi eredeti költségvetési rendelet megalkotása és az évközi előirányzat-módosítások végrehajtása a vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően, képviselő-testületi jóváhagyással történt.

Az Önkormányzat 1997. évi gazdálkodásának adatai a következők:

eredeti bevételi-kiadási előirányzat: 1 085 911 eFt
 módosított bev.-kiad. előirányzat: 1 561 231 eFt
 bevételi előirányzat teljesítése: 1 607 449 eFt
 kiadási előirányzat teljesítése: 1 516 008 eFt

A teljesítés a módosított előirányzatokhoz viszonyított aránya a bevételi oldalon 103 %, a kiadási oldalon 97,1 %, ami az előző évekhez hasonlóan kiegyensúlyozottnak mondható tervezési és gazdálkodási gyakorlatra utal. Az intézmények kisebb részénél (Városgondnokság, Szakorvosi Rendelőintézet, Német Nemzetiségi Óvoda) 1997. évben is a kiadási előirányzat kisebb mértékű túllépésére került sor, ez azonban – a Városgondnokság kivételével – nem okozott gazdálkodási zavarokat.

Az Önkormányzat gazdálkodásának szabályszerűségéről leirtakon túl megállapítható, hogy a működési és gazdálkodási rendszer és szervezeti felépítés úgy intézményi, mint a Polgármesteri Hivatal szintjén is megfelelően kialakított. A gazdálkodást érintő belső szabályozás – összhangban a vonatkozó törvényi előírásokkal – összességében megfelelőnek mondható.

Fejlesztések

A képviselő-testület döntött az Önkormányzat egyéb fejlesztéseiről. (1998. évi Költségvetési rendelet 4/3. sz. melléklet). A rendelkezésre álló 11 és fél millió forintot a következőképpen osztották el:

A Monográfia magyar nyelvű kiadására: 3000 eFt
 Útkarbantartásra, útkátyúzásra: . 1677 eFt
 A Hivatal elektromos rendszerének felújítására: 800 eFt
 A városi közvilágítás fejlesztésére: 1000 eFt
 A futballpálya öltözőjének felújítására, a gáz bekötésére: 600 eFt
 Utcatáblák, útjelző táblák elhelyezésére: 1500 eFt
 A Hivatal számára szoftverek vásárlására : 3000 eFt
 Összesen: 11 577 eFt

Újjáalakult az OKSB

Egyéves szünet után ismét van Oktatási, Kulturális és Sportbizottságunk. Az ülés eredeti napirendjében még egy ad hoc bizottság összeállításáról volt szó, amely arra lett volna hivatott, hogy előzetesen megtárgyalja és a képviselő-testület elé terjessze oktatási intézményeink pedagógiai programjait. A képviselők azonban a napirendi pont tárgyalása során túlléptek ezen, és ugyanazon lendülettel felállították magát az OKSB-t.

A bizottság elnökének Horváth József képviselőt választották meg. A bizottság tagjai: Gordos Dénes és Hargita Péter képviselők. Külsős tagok: Fogarasy Attiláné és Oláh Imre.

A képviselők ezzel egy időben Láz József képviselőt, aki korábban az OKSB tagja volt, beválasztotta a Pénzügyi Bizottságba.

Csatorna

A képviselő-testület ad hoc bizottságot állított fel a szennyvízcsatorna-építés II/1-es ütemének kivitelezési munkáira érkezett pályázatok véleményezésére és döntésre való előterjesztésére.

A bizottság tagjai: Schuck Ede (elnök), Dalosiné Molnár Ilóna, dr. Harmat Attiláné, Heim Márton, Sörös János, Viola Lászlóné. Külsős tagok: Müller János gépészmérnök, a Csatornatársulat elnöke, Cserny László az Intézőbizottság tagja. Külső szakértő: Lukács Gábor műszaki-építési irodavezető-helyettes.

Teniszpálya

Nem közeledtek az álláspontok Molnár Sándor vállalkozó és a képviselők között a Görgey utcai tenispálya ügyében. A vállalkozó szeretné az általa bérelt sportlétesítményt fejleszteni, de egyelőre bizonytalan, hogy mi lenne a sorsa az építendő kiszolgáló épületeknek a területre vonatkozó bérleti szerződés lejártá után. A képviselő-testület csak könnyűszerkezetes építmény emelését tartja kívánatosnak, amit a vállalkozó, abban az esetben, ha nem újítja meg vele a bérleti szerződést, elbonthatna. Az ügyet nem először tárgyalták a képviselők, de a hosszas vita ellenére ezúttal sem tudtak döntést hozni.

Május 28.

Három első osztály a Vásár téren

A képviselő-testület a OKSB előterjesztése nyomán hozzájárult ahhoz, hogy a Német Nemzetiségi Általános Iskola szeptembertől 3 első osztályt indítson. Biztosította továbbá 1 fő tanítói állás és 1 fő némettanári állás bérigényét az intézmény 1997. évi bérmaradványának terhére.

A képviselő-testület már az előző ülésen is tárgyalta a témát, akkor azonban nem tudott döntést hozni. A képviselők közül többen nehezményezték, hogy Neubrandt István igazgató úr nem kért engedélyt a harmadik osztály beindítására, ezzel mintegy „falhoz állította” a testületet, hiszen a törvény szerint a tanulói jogviszonyt utólag nem lehet megszüntetni, így az Önkormányzatnak vállalnia kellett a harmadik osztály beindításából származó pluszköltségeket.

Temetőüzemeltetés

A képviselő-testület a temető üzemeltetésére kiírt pályázatok testületi döntésre való előkészítésére a Pénzügyi Bizottságot, a Gazdasági- és Településfejlesztési Bizottságot, valamint a Környezetvédelmi Bizottságot együttesen hatalmazta fel.

Csatorna

A képviselő-testület zárt ülésen döntött a szennyvízcsatorna-építés II/1-es ütemének kivitelezési munkáira érkezett pályázatokról. A pályázat győztesének a Mélyépszolg. Kft-t nyilvánította.

F. A.

MEGHÍVÓ

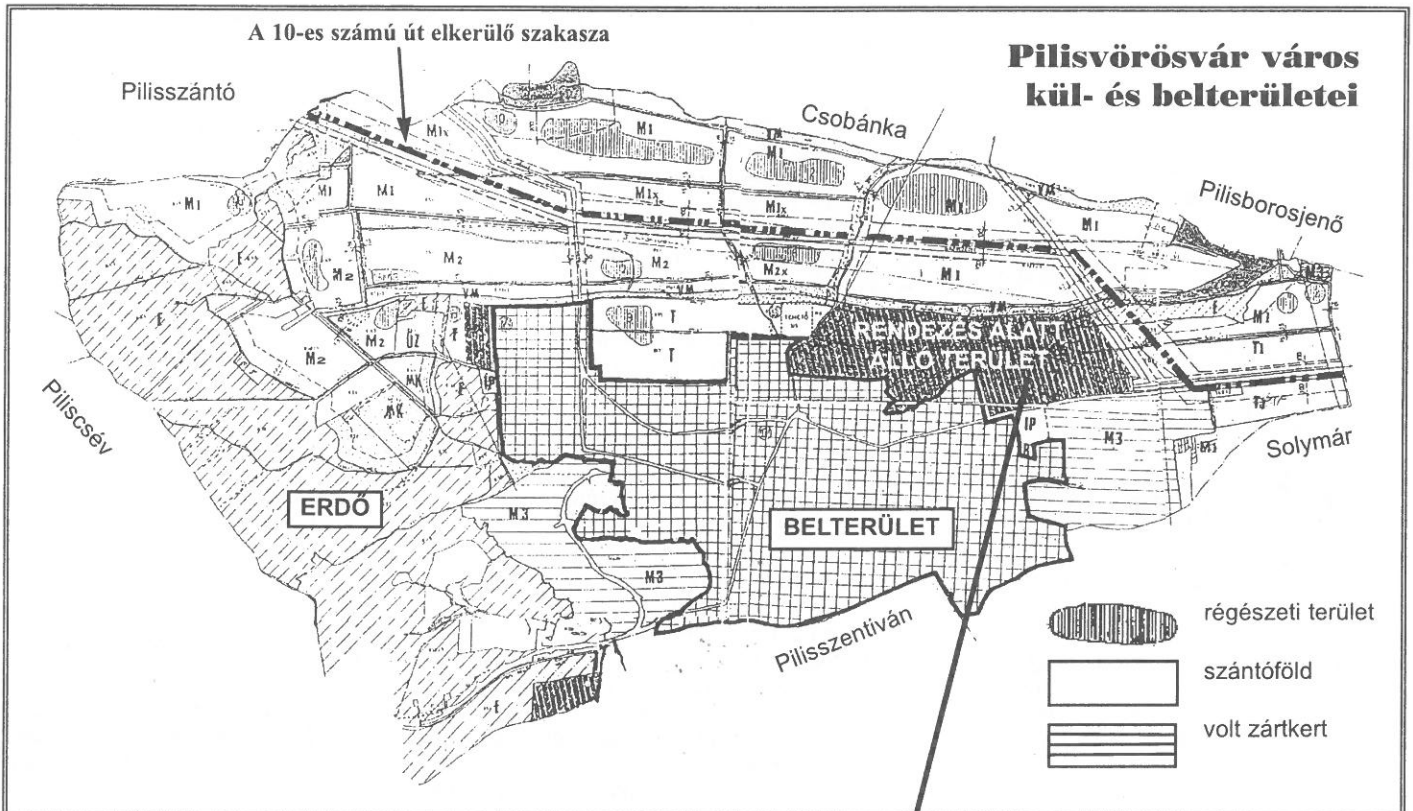
Közismert, hogy a hazai lakosság egészségi állapota az elmúlt 30 évben romlott. A legsúlyosabb tényezőt jelentő idült, nem fertőző betegségek (a szív- és érrendszeri, valamint a daganatos betegségek) kialakulásában az életmódbeli elemek játsszák a döntő szerepet. A kedvezőtlen tendencia megváltoztatásának egyik kulcskérdése, hogy az egészség- és oktatásügy reformtörekvéseit segítik-e olyan civil kezdeményezések, melyek célja az egészséges és hosszabb életet eredményező életmódbeli szokások kialakítása, a már kialakult egészségkárosító magatartásformák megváltoztatása.

Az Egészségesebb Életért Alapítvány 10-12 településre kiterjedő programot indít olyan életmódklubok létrehozására, melyek egyik célja a már működő helyi közösségek, civil kezdeményezések, az életmód alakulására jelentősen hatni tudó egyéni tevékenységek együttműködésének szervezése, a közös gondolkodás és az összehangolt cselekvés. A kezdeményezésbe településünk is bekapcsolódik.

Tisztelettel felkérjük: legyen részese a program helyi tervezésének és megvalósításának! A tennivalók körvonalazására előkészítő megbeszélést tartunk, amelyre tisztelettel meghívjuk. A megbeszélés helye: a Városháza tanácskozóterme, időpontja: 1998. június 25. 9^o óra.

Grószné Krupp Erzsébet
polgármester

Elkészült a 10. sz. főút és a Háziréti-patak közötti terület részletes rendezési terve Június 8-án a Városházán közszemlére bocsátották a terveket



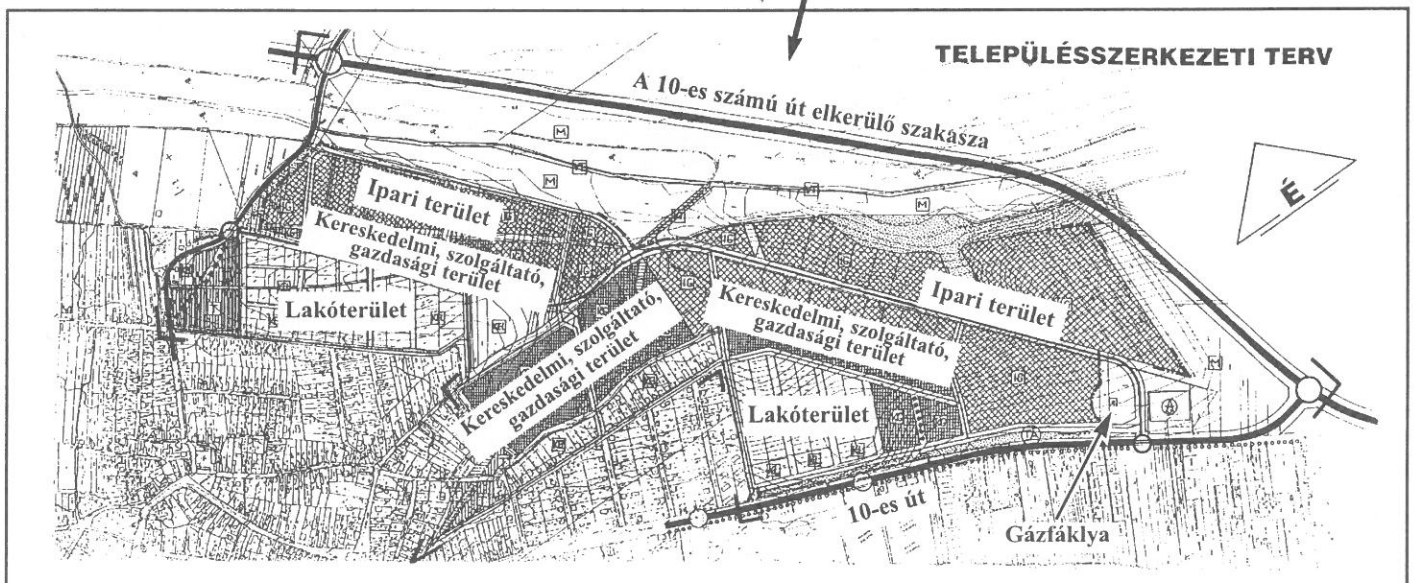
Elkészült a 10. sz. főút és a Háziréti-patak közötti terület Részletes Rendezési Terve. Június 8-án lakossági fórum keretében ismertette az RRT-vel kapcsolatos tudnivalókat Bankóné Nagy Helga főépítész asszony. A kiállított tervekről mindenki elmondhatta a véleményét, hangoztathatta kifogásait. A fórumra meglepően kevesen jöttek el azok közül, akik ezen a rendezés alatt álló területen földtulajdonnal rendelkeznek. A főépítész asszony szerint félő, hogy a tulajdonosok egy részének nem áll érdekében ennek a területnek a fejlesztése, nem kívánnak itt építkezni, vagy vállalkozói telephelyet kialakítani, hanem pusztán pénzbefektetésnek szánják a vásárolt tulajdont.

A fórumon kiderült, hogy hosszas egyeztetések után még mindig véleménykülönbség van a terület legnagyobb tulajdonosa, a Liegl Kft. és a tervezők között. Liegl úr szeretne az általa vásárolt területen telephelyet kialakítani kamionparkja számára. Nem tartja megfelelőnek azonban annak a csomópontnak a kialakítását, amelyen keresztül a kamionok meg tudják

közelíteni a leendő telephelyet. Túl közel van ugyanis ehhez a gázfogyasztó állomás gázfáklája, amelynek időszakos működése lehetlenné tenné Liegl úr szerint a járműforgalmat.

A tájékoztatón megtudhattuk, hogy a terület közművesítését ún. zöldmezős beruhásként teljes egészében a tulajdonosoknak kell elvégezniük, az Önkormányzat ebben a koordináló szerepét vállalhatja csak fel.

A főépítész asszony szerint egy hónapon belül megérkezik minden szakhatósági engedély a területre vonatkozóan. Ezt követően a képviselő-testület – az esetleges módosító javaslatokat is figyelembe véve – dönt az RRT elfogadásáról.



Üljünk le egy szóra

Grósné Krupp Erzsébet polgármester asszonnyal



– Előző két számunkban szándékosan nem szólaltattuk meg önt mint városunk polgármesterét, hiszen az SZDSZ képviselőjelöltjeként részt vett a választási küzdelemben, és nem akartuk, hogy kampányfogásnak tűnjene az „Üljünk le egy szóra” interjú. Most viszont felteszem a kérdést: csalódott, hogy nem sikerült bejutnia a parlamentbe?

– Nem vagyok csalódott, az általam elvárt eredményt sikerült elérnem, hiszen kilenc jelölt közül – akik között igen kiváló személyiségek, jó nevű politikusok voltak – a harmadik helyen jutottam tovább a második fordulóra. Én kezdő politikus vagyok, ezzel az eredménnyel mindenképpen elégedett kell hogy legyek.

– Akkor is, ha még Vörösváron is csak a harmadik hely jutott önnek?

– Úgy gondolom, hogy ezen a választáson a szavazópolgárok elsősorban a pártokra szavaztak. Ez a mi városunkban sem volt másképp. Annál inkább hízelgőbb a számomra, hogy ennek ellenére sikerült a szavazatok közel 12 %-át megszereznem, ami majdnem a duplája az SZDSZ által elért eredménynek.

– A második fordulóban szinte az utolsó pillanatban lépett vissza Nikolits István javára...

– Sokáig latolgattam az esélyeimet, de végül arra a meggyőződésre jutottam, hogy a konzervatív pártok összefogása nem teszi lehetővé, hogy érdemben beleszólhassak a mandátumért folyó küzdelembe.

– Gondolja, hogy a szavazatait végül is megkapta az MSZP jelöltje?

– A választások eredményének tükrében nyugodtan mondhatom, hogy a Fidesz jelöltjére voksoltak a korábban reám szavazók.

– Néhány hónap szünet után következnek az újabb megmérettetések: az önkormányzati választások. Készül-e már erre?

– Véleményem szerint ez nem igényel különösebb felkészülést. Amit nagyon fontosnak tartok: összegezni kell az elmúlt négy év eredményeit, ez mind nekem, mind a képviselő-testületnek a kötelessége. Ami az esélyeket illeti: meggyőződésem, hogy a parlamenti választással szemben a helyhatósági

választáson nem a pártok politikai súlya fog számítani, hanem a jelöltek személyisége, az ismertségük, az irántuk érzett bizalom.

– Elérkezettnek tartom az időt, hogy feltegyem a kérdést: ismét „ringbe száll” a polgármesteri címért?

– Természetesen. Úgy gondolom, az elmúlt négy év nyilvánvalóvá tette, hogy Vörösvár fejlesztéséről nekem hosszú távú elképzeléseim vannak. Minden döntésemben ez játszott szerepet. Elindult egy várossá fejlődési folyamat, kell még néhány év ahhoz, hogy ez kiteljesedjen, s ez a település valóban „minden ízében” város legyen. Ez még sok munkát igényel, amiben én szeretnék részt venni.

– Azt hiszem, a következő választási ciklus polgármesterének – bárki is legyen az – elég sok munkát jelent majd a csatornaépítés folytatása, hiszen a most induló II/1-es ütem befejeztével is kevesebb mint a város fele lesz csatornázva. Az új csatornatársulat alakuló közgyűlésén meg is kérdezte valaki, miért nem lehetett az egész várost egy ütemben, több kivitelező közreműködésével egyszerre csatornázni? Már régen el is felejtettük volna az egészet, mint például Szentivánon...

– A válasz roppant egyszerű: ennek nem volt meg a pénzügyi fedezete. Egy település nem vállalhat fel akkora kockázatot, hogy a költségvetésénél nagyságrenddel nagyobb beruházásba kezdjen. Mi történik a közintézményekkel, iskolákkal, óvodákkal, ha az önkormányzat csődbe megy? Ma egyébként már a Közbiztonsági törvény szigorúan szabályozza ezt: csak akkora beruházást lehet indítani, aminek a pénzügyi fedezete biztosítva van. Vörösváron olyan volumenű a csatornaépítés, hogy mindenképpen szakaszolni kell.

– Újra és újra felteszik többen azt a kérdést is, hogy miért 100 ezer forint a hozzájárulási díj, miért nem 55 ezer forint, mint az első ütem építésekor?

– Nem hiszem, hogy ez magyarázatra szorulna. A díj összegéhez hozzá kell adni az elmúlt öt év inflációját, és máris megkapjuk a 100 ezer forintot. Véleményem szerint arra a további ütemek kivitelezésekor is nagyon kell ügyelni, hogy a mindenkori inflációt figyelembe véve soha ne legyen arányában több a lakossági hozzájárulás mértéke, mint a mostani, vagy a korábbi ütemekben.

– Mi alapján döntötték el, hogy mely utcák legyenek benne a II/1-es ütemben?

– A döntésben kizárólag műszaki szempontok játszottak közre. A most csatornázandó terület utcái a már meglévő gerincvezeték irányába lejtnek. Logikus volt, hogy ezen a területen kellett folytatni az építést.

– A csatornaépítés még jó néhány évig elhúzódhat Vörösváron.

Pontot tehetünk azonban egy másik, régóta húzódó történet végére, a Vörösvár-monográfia magyar nyelvű kiadására...

– Igen, ha minden jól megy, augusztusra, a Vörösvári Napokra megjelenik a könyv. A szerkesztése már befejeződött, a kézirat nyomdakész állapotban van.

– Mennyibe kerül a könyv előállítása?

– Mintegy hétmillió forintba. Ennek az összegnek a nagyobbik részét az Önkormányzat állja, kisebbik részét hirdetési díjakból és vállalkozói támogatásokból kívánjuk fedezni.

– Ehhez a témához kapcsolódik következő kérdésem is. Hallhatunk-e a Balatonszemesen található, vörösvári eredetű római sírkő ügyében is kedvező híreket?

– Az újság múlt havi számában megjelent cikk nyomán felvettem a kapcsolatot Illés Antallal, Balatonszemes polgármesterével. Az ő meghívásának eleget téve június 17-én leutaztam Balatonszemesre. Miután átadtam neki városunk ajándékát – a várossá nyilvánítási pályázatra készült díszes könyvet – megtekintettem a nevezetes követ. Fényképeket is készítettem róla, sajnos csak távoliakat, az eladás alatt álló ingatlanra ugyanis nem tudtunk bejutni. A polgármester úrnak elmondtam, hogy nagyon szeretnénk, ha a sírkő a városavató évfordulójára visszakerülne Pilisvörösvárra. A polgármester úr biztosított arról, hogy kérésünket a képviselő-testület elé terjeszti. Kértem, ha ezt a témát tárgyalják, értesítsenek engem, mert szívesen részt vennék egy delegáció élén azon az ülésen. Szép gesztus lenne Balatonszemesről, ha a képviselők úgy döntenének, visszadják Vörösvárnak ezt az értékes, második századi római emléket.

– Személyes jellegű kérdéssel kezdtem, hadd fejezzem be egy személyes jellegű témával. Tudomásomra jutott, hogy az ön gimnazista fia, második helyezést ért el az országos német tanulmányi versenyen. Fogadja gratulációmat...

– Köszönöm szépen. Hadd mondjam azonban azt, hogy ez is azt mutatja, milyen magas szinten oktatják városunkban a német nyelvet. Hiszen a Vásár téri iskolában megszerzett biztos alapok nélkül minden bizonynyal ő sem ért el volna el az Árpád Gimnázium diákjaként ilyen nagyszerű eredményt.

F. A.



A polgármester asszony felvétele az Árnas fasor 1. sz. alatti épület falában lévő római sírkőről

A 100. SPAR áruház megnyitása

640 négyzetméteren 7000 féle árucikk

Május 28-án megnyitotta kapuit a vörösvári SPAR szupermarket. Ezzel 100-ra emelkedett az osztrák érdekeltségű cég áruházainak száma Magyarországon. A hazai üzlethálózat dinamikusan fejlődik, hiszen az első SPAR-egységet 1991-ben nyitották meg, s 1997 végére már 61 áruház állt a vásárlók rendelkezésére. Ez évben újabb áruházak építése mellett a szegedi Éliker és a budapesti Szuper Közért boltjainak átvételével is bővült az üzletlánc.

E dinamikus folyamatban is különös jelentőséggel bír a pilisvörösvári üzletnyitás azáltal, hogy ez a SPAR Magyarország Kft. első franchise rendszerben működő szupermarketja. A franchise rendszer bevezetése

Az egész komplexum mintegy 4100 m²-en terül el. Az építők figyeltek arra is, hogy minél több zöld területet alakítsanak ki. Számos virágot, bokrot és közel 30 fát ültettek (hárs- és gesztenyefákat), hogy az áruház esztétikusan és harmonikusan illeszkedjék a környezetbe.

Az áruháznak 27 alkalmazottja van, köztük 17-en vörösváriak. Manhertz István üzletvezető, aki részben az áruház tulajdonosa is, 1986-1994-ig az Óbudai Kö-



Bumberger úr gratulál Manhertz István üzletvezetőnek, és átnyújtja cégének ajándékát, egy SPAR-emblémás faliórát

együttal példa arra, hogyan hidalható át a nagy üzletláncok és az egyéni vállalkozók esetleges érdekellentéte.

A nyitás előtti délutánon rövid ünnepség keretében avatták fel Vörösvár új büszkeségét, első áruházunkat. Az ünnepségre meghívót kaptak városunk közéletének jeles személyiségei. Grószné Krupp Erzsébet polgármester örömet és elismerését fejezte ki az új kereskedelmi egység megnyitása alkalmából, és sok sikert kívánt az áruház vezetőjének és dolgozóinak.

Karl Bumberger úr, a cég magyarországi igazgatója ünnepi köszöntőjében elmondta, hogy a franchise rendszer beindításával a SPAR visszanyúlt a gyökereihez, a kiskereskedőkhöz. Külön gratulált a vörösvári SPAR szupermarket franchise átvevőjének, Manhertz István üzletvezetőnek, jó munkát és sok sikert kívánva neki az elkövetkezendő időkre. Az igazgató úr elmondta, nem véletlenül esett a választásuk éppen Manhertz úrra, hiszen kiváló képességű, nagy tapasztalatokkal rendelkező üzletvezetőt és kereskedőt tisztelnek az ő személyében.

Az ünnepség után állófogadást adtak a meghívott vendégek és a sajtó képviselőinek részére.

Az áruház épülete több mint 1000 m² alapterületű, ebből az eladótér 640 m². Az épület körül 40 parkolóhelyet alakítottak ki.

szemben. Ma lényegében azt jelenti, hogy egy nagy hálózattal rendelkező cég bérbe adja egyes egységeit kiskereskedőknek. Így mindenki jól jár. A nagy cégnek tőkéje van, hatalmas üzleti és marketing háttere, a kiskereskedő viszont jobban, rugalmasabban alkalmazkodik a helyi viszonyokhoz, és elemi érdeke, hogy az üzlet nyereségesen működjön.

– Sokan azt mondják, hogy fantasztikus ez az új áruház, de egy kicsit drága...
– Én úgy gondolom, hogy a színvonalhoz egy megfelelő középárat alakítottunk ki. Mintegy 7000 féle árucikk kapható az áruházban, ezek közül mindig 4-500 féle termék akciós áron kapható. Igyekezni fogunk az akcióinkat úgy alakítani, hogy minden vásárlói réteg megtalálja a számítását nálunk. Az a minőség, amit itt a vevők nálunk tapasztalnak, európai minőséget jelent. Úgy is mondhatnám, s ez nem nagyképűség, hanem tény, hogy ez a 4000 négyzetméter már Európához tartozik. Aki hozzánk ellátogat, nem fog csalódottan távozni. Ezt garantálja az a nagy üzleti tapasztalat, szakmai tudás és a vevőt partnernek tekintő szemlélet, amely a SPAR áruházakra jellemző Magyarországon és egész Európában.

– Mit jelent egyáltalán a franchise (ejtsd: frencsájz) rendszer? – kérdezem Manhertz István üzletvezetőt.

– A franchise rendszer Hollandiában alakult ki, ahol néhány kiskereskedő szövetséget alakított annak érdekében, hogy ne legyenek kiszolgáltatva a nagykereskedőkkel

– A franchise rendszer Hollandiában alakult ki, ahol néhány kiskereskedő szövetséget alakított annak érdekében, hogy ne legyenek kiszolgáltatva a nagykereskedőkkel

F. A.



Hatalmas eladótér, óriási választék, esztétikus elrendezés, gyors és figyelmes kiszolgálás: ez a SPAR

25 ÉVES A NÉMET NEMZETISÉGI ÓVODA

25 évvel ezelőtt, 1973. augusztus 17-én nyitotta meg kapuit a Rákóczi úti Német Nemzetiségi Óvoda. A jubileum alkalmából május 30-án gyermekmajálist rendeztek az óvoda udvarán. A gyermekek munkáiból és az elmúlt negyed évszázad eseményeit megörökítő fotókból nyílt kiállítást is nagy érdeklődéssel tekintették meg a látogatók, akik közül jó néhányan hajdanán szintén e falak lakói voltak.

Június 13-án az ünnepségsorozat a Közösségi Házban megrendezett jótékonyasá-

ság, önfegyelem, kitartás, feladattudat, kifejezőképesség, kreativitás.” – írja Grószné Krupp Erzsébet polgármester a jubileumra megjelent ünnepi kiadvány bevezetőjében.

A szépen megszerkesztett kiadvány lajstromba veszi a 25 év alatt itt járt honi és külföldi delegációkat. A több oldalas listából kiragadtunk néhányat: 1973-ban német, szlovák, román, jugoszláv és finn vendégeket fogadtak. 1977-ben

Herma Kirschläger, az osztrák kancellár feleségét látták vendégül. 1984-ben japán óvodapedagógusok jártak itt. 1988-ban dr. Bernd Rieder, gröbenzelli polgármester, és ugyanebben az évben Hans Zehet-

mayr, Bajorország oktatási minisztere tette tiszteletét az intézményben. És hosszan folytathatnánk még a sort...

A Rákóczi úti óvoda a vörösvári intézmények közül elsőként vállalta fel a nemzetiségi nyelv oktatását. 1992-ben a közel két évtizedes eredményes nyelvoktató és hagyományápoló munka után elérkezettnek látták a pillanatot, hogy felvegyék a Német Nemzetiségi Óvoda nevet. 1994-ben az Osztrák-Magyar Óvodai Szimpózium kihelyezett helyszíne volt az óvoda. Az óvónők számtalan külföldi tapasztalatcserén, nyelvi-szakmai kurzuson vettek és vesznek részt, és igen jó kapcsolatot alakítottak ki német kollégáikkal. Az óvodában rendszeresen tartanak továbbképzést a környék óvónőinek bajor óvodai szakemberek. Elévülhetetlen érdemeket szerzett az elmúlt 25 év alatt a német nyelv oktatása, a hagyományok ápolása és a nemzetiségi identitástudat és önbecsülés kialakítása terén. Az itt dolgozó óvónők, dajkák és



technikai dolgozók munkája nemcsak gyermekeink személyiségét, de egész városunk szellemiségét gazdagította e negyedszázad alatt. Külön köszönet jár azoknak, akik a legtöbb munkát és gondot vállalták: a vezetőknél.

Említsük meg a nevüket: Sebők Dezsőné (1973-1989), Manhertz Mátyásné (1989-1997), Karádi Kálmánné (1997-től).

„A 25 év alatt sok minden változott a pedagógia területén, mások az elvárások az óvónótól, a gyermektől és a szülőtől. A cél változatlan: harmonikus, kiegyensúlyozott, érdeklődő személyiséggé nevelni, okítani a gyermekeket” – fogalmazza meg pedagógiai „ars poeticáját” Karádi Kálmánné, az intézmény tavaly kinevezett vezetője. Majd hozzáteszi: „Igyekszünk a mai nehezebb gazdasági és társadalmi helyzetben is ennek eleget tenni, és tőlünk telhető mértékben a gyermekek óvodai körülményein segíteni. Ebben nagy segítség a szülők erkölcsi és anyagi támogatása...”

Ez utóbbit nem véletlenül teszi hozzá az óvodavezető. Az óvoda működtetése sok pénzbe kerül, nagyon meg kell fogni a forintokat, mert könnyen gurulnak. Az épület is megkopott az elmúlt évtizedek alatt, a medencék teljesen tönkrementek, el kellene bontani őket. A kert viszont



gi bállal folytatódott, ahol a Schwäbische Jungs gondoskodott a táncos lábú anyukák és apukák szórakoztatásáról. A bál fővédnökei Grószné Krupp Erzsébet polgármester és Müller János, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke voltak.

Elkészültek az oroszlanos óvoda a budai járás legkorszerűbb óvodája volt. Mindennel ellátták, felszerelték, ami a gyermekek fejlődését, kényelmét szolgálja. De nemcsak a nem mindennapi tárgyi feltételek (úszómedence, tornaterem, KRESZ-pálya, orvosi szoba, 500 adagos konyha, ebédlő) tették mintaóvodává az intézményt, hanem az itt folyó magas színvonalú oktató-nevelő munka, a német nemzetiségi hagyományok ápolása és a szeretetteljes légkör is.

„Az apróságok örömmel jártak és járnak ma is ebbe az intézménybe. Szeretetteljes, érzelmi biztonságot nyújtó, igazi derűs, nyugodt légkörű otthont biztosít számukra rohanó világunkban. Az itt folyó nevelőmunka az eltelt negyed évszázad óta ugyanolyan tudatos, tervszerű, lelkiismeretes. A harmadik életévtől az iskolába lépésig biztosítja a gyermeki személyiség teljes kibontakoztatását, harmonikus fejlődését... Napjainkban különösen fontos értékeket közvetít, mint az önálló-



gyönyörű, és az épület belseje is barátságos hangulatot áraszt. És ami változatlan: a szeretetteljes légkör, amely az itt dolgozó óvónők és dajkák lelkiismeretes és magas színvonalú szakmai munkájának köszönhető.

A szülők ma is szívesen íratják be gyermekeiket a jubiláló „oroszlános” óvodába. S ez minden bizonnyal az elkövetkezendő 25 évben is így lesz majd. F. A.

Hírek a Templom Téri Általános Iskolából

Április 16-án a Budapesten rendezett Országos Varga Tamás matematikaversenyen Geszler Zoltán (8. a) XXVII. helyezést szerzett. Felkészítő tanára: Koósné Varga Amanda.

A váci Matematikai tehetségfejlesztő levelező versenyen kiválóan szerepelt tanulóinkat a zsűri dicséretben részesítette és oklevéllel jutalmazta: Fokas Gergely (3. a), Maglódi Edina (4. a), Kartnik Krisztián (4. c), Kozsda Imre (4. b), Karacs Gábor (4. b), Lőrincz Emőke (5. c), Szaló Judit (5. b), Kozsda Eszter (6. z), Geszler Zoltán (8. a).

A Kvalitás Oktatási és Ifjúsági Centrum országos levelező feladatmegoldó versenyének eredményei: Babay Sebestyén (2. d) környezetismeret II.; Mirk Ákos (2. b) környezetismeret VIII., matematika VIII.; Halm Schláger Bernadett (2. a) környezetismeret IV.; Csánki Szabolcs (2. a) magyar nyelvtan VII.; Szaló Ádám (2. a) matematika VIII.; Krizsán Réka (2. b) magyar irodalom IX.; Dull Ágnes (2. c) nyelvtan X.

Május 23-án Budapesten a Kongresszusi Központban rendezett TITOK országos történelmi versenyen Oláh Attila (5. c) VI., Pfeiffer István (5. b) VII., Somfai Nándor (5. c) X., Kókai Márton (5. b) XI., Szaló Judit (5. b) XIV. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Putz Norbert.

Május 22-én a Templom Téri Általános Iskolában rendezett történelmi versenyen (Mátyás királlyá koronázásának 540. évfordulóján) 6. b osztályos csapatunk I. helyezést szerzett. A csapat tagjai: Breier Anita, Kucsorka Zsolt, Wippenhauser Tamás.

Egyéb hírek

Május 11-én a Kalmár László matematikaverseny ünnepélyes díjátadásán (Budapest, Bródy Sándor u., TIT-épület) vett részt Kiss Diána 4. b osztályos tanuló és felkészítő tanára Bilauné Marlok Bernadett.

Május 16-án a „Mentők-napján” iskolánk csapata a labdarúgó versenyen II. helyezést, futásban II. helyezést, elsősegélynyújtásban IV. helyezést szerzett. Összesítésben a Templom téri iskola csapata I. helyezést szerzett, ezzel elnyerte a legjobb iskolának járó serleget.

Sportversenyek:

Május 8-án Kiskunlacházán a diákolimpia atlétikai megyei területi döntőjében egyéni összetettben Mogyorós Gábor (4. c) a VII. helyen végzett.

Karacs Gábor (4. b) a TDK-kupáért kiírt judóversenyen I. helyezést, a budapesti területi versenyen szintén I. helyezést szerzett.

Nyíró István (4. b) a Budapest Bajnokság III. helyezette, a Judó Budapest Diákolimpián 3-4. osztályos korcsoportban bronzérmert szerzett.

Május 18-án a Budapesten rendezett diákolimpiai megyei területi atlétikaversenyen 3 x 600 m-es váltófutásban csapatunk II. helyezést ért el. A csapat tagjai: Ollári Anita (7. z), Koller Gabriella (7. z), Balla Zsanett (7. b). 4 x 100 m-es fiú váltó futócsapatunk IV. helyezést szerzett.

Ugyanezen a versenyen kimagaslóan szerepelt, és továbbjutott a megyei versenyre Kerkápoly Péter (8. a) kislabdahajításban I.; Fehér Gergely (8. b) kislabdahajításban II.; Ollári Anita (7. z) 400 m-es síkfutásban III.

Május 21-én Gödöllőn megyei diákolimpia atlétikaversenyen kislabdahajításban IV. helyezést Fehér Gergely (8. b), XI. helyezést Kerkápoly Péter (8. a).

Május 9-én Gödöllőn a „Tejkupa” megyei kézilabdadöntőn 5-6. osztályos fiú csapatunk I. helyezést ért el. Május 23-án ez a csapatunk a Tejkupa országos elődöntőben csoportjában a II. helyen végzett.

Diákolimpia 5-6. osztályos fiú kézilabdacsapatunk a május 30-án Nagybátányban rendezett országos elődöntőben csoportjában II. helyezést szerzett.

Május 22-én Budapesten rendezett Mountain Bike-versenyen Herczog András (6. z) I. helyezést szerzett.

Május 27-én, a Kihívás Napján rendezett kerékpárversenyen az I. helyet szerezték meg: Bereczki Péter (7. b), Herczog András (6. z), Botzheim Szilvia (4. a). II. helyezést szerzett Kalmár Levente (2. c) és Nyíró Viktória (3. c). III. helyezést szerzett Nyíró István (4. b), Lehrer Zoltán (6. b), Török Péter (7. z).

Koós Ferenc igazgatóhelyettes

Történelmi verseny a Templom Téri Általános Iskolában

„Mátyás két diadalt aratott egyszerre a harcban, Egy kézzel szerzett két diadalkoszorút.”

1998. május 22-én 17 csapat mérte össze tudását a Templom Téri Általános Iskola hagyományos történelmi körzeti versenyén.

Témáját Hunyadi Mátyás királlyá választásának 540. évfordulója ihlette. A csapatok meghatározott irodalomból készültek fel. Nemcsak tudásukkal büvölték el az értő zsűrit, hanem gazdag fantáziájukkal, humorukkal.

Nagy csatározás után megszületett az eredmény:

- I. Templom Téri Általános Iskola
- II. Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola (Budaörs)
- III. Ürömi Általános Iskola

Sashegyi Gyuláné



A történelmi verseny egyik izgalmas pillanata

Emléktábla-avatás

Muttnyánszky Ádám, a vörösvári bánya egykori főmérnöke számtalan generáció kiváló tanítója és nevelője is volt. Emlékére tisztelői és tanítványai emléktáblát helyeztek el a szülőháza helyén álló épület falán.

Június 4-én a Gépipari Tudományos Egyesület emléktáblát helyezett el Muttnyánszky Ádám egykori szülőháza helyén, a Margit körút 8-10 számú épület falán abból az alkalomból, hogy a Budapesti Műszaki Egyetem volt professzora, tiszteletbeli doktora, generációk kiváló tanítója és nevelője, Kossuth-díjas gépészmérnök 60 éve, 1938. június 1-jén tért vissza a pilisvörösvári bányaüzem főmérnöki posztjáról a József Nádor Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemre, hogy folytassa oktatói munkásságát. Az emléktáblát dr. Detrekői Ákos, az MTA rendes tagja, a Budapesti Műszaki Egyetem rektora avatta fel, méltatva Muttnyánszky Ádám tudományos munkásságát.

Temesi Ágoston okleveles villamosmérnök tanítványai és tisztelő nevében emlékezett meg a kiváló személyiségről. Az ünnepségen városunkat Grószné Krupp Erzsébet polgármester asszony és Hargita Péter, a Muttnyánszky Ádámról elnevezett szakképző iskola igazgatója képviselte.

F. A.

Elismerés

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökétől Karádi Kálmánnak, a Német Nemzetiségi Óvoda vezetőjének!

Tisztelt Asszonyom!

A vezetése alatt álló nemzetiségi óvoda fennállásának 25 éves jubileuma alkalmából úgy Nemzetiségi Önkormányzatunk, mind pedig jómagam nevében szívből gratulálók!

Kérem, engedje meg, hogy Önnek és valamennyi munkatársának elismerésünket

fejezzük ki sokéves áldozatos munkájukért, a nemzetiségi kultúra és hagyományápolás, valamint a nemzetiségi nyelv oktatása terén elért kimagasló eredményeikért.

Mivel más irányú elfoglaltságom miatt az Önök által szervezett jótékonyági bálom nem tudtam részt venni, e pár sorral szeretném megköszönni óvodapedagógusi munkáját, Önkormányzatunk pedig egy jelképes összeggel (50 000 Ft-tal) szeretne hozzájárulni ünnepi rendezvénysorozatuk költségeihez.

A jubileumi kiadvány megszerkesztéséhez gratulálók, egyben kívánom Önöknek, és mindannyiunknak munkájuk eredményeként, hogy az óvodából kikerülő gyermekekből minél több életvidám, kiegyensúlyozott, boldog ember válhasson.

Szeretném, hogy jövőbeni tevékenységüket is mind több szakmai siker koronázza, ehhez pedig családi életükben jó egészséget, és hosszú, boldog életet kívánok!

Tisztelettel:

Müller János

A Német Nemzetiségi Általános Iskola hírei

Versenyeredmények

Május 30-án a Népstadionban az Akarat Egyesület Cooper teszt versenyén korcsoportos futásban I. helyezést ért el Bakos Gergely (4. oszt.) és Solymosi Bálint (1. oszt.). II. helyezést ért el Huszár Zoltán (8. oszt.), Breier Mónika (6. oszt.), Breier Anna (4. oszt.) és Bilik Andrea (2. oszt.). III. helyezést ért el Halmschláger Gergely (4. oszt.).

Március 13-án Pátyon az „1848, te csillag” területi történelemversenyen iskolánk csapata a II. helyen végzett. A csapat tagjai: Mirk Orsolya (7. a), Szax Anita (7. a), Breier Klaudia (7. a), Kreszl Anita (7. a), Brauer Zoltán (7. a). Felkészítő tanár: Fogarasy Attiláné.

A Kaán Károly megyei biológaversenyen Ruzs Mihály és Balogh Ákos 5. b osztályos tanulók a II. helyezést érték el. Felkészítő tanár: Jilekné Fleck Szilvia. Salzinger Gábor és Bárdos Kinga 6. a osztályos tanulók a IV. helyen végeztek. Felkészítő tanár: Kutasi Jánosné.

A Herman Ottó megyei biológaversenyen, melyet a mi iskolánk rendezett, Mirk Orsolya a IX., Schuck Ildikó a XII. és Gellér Katalin a XX. helyen végzett. (Mindnyájan 7. a osztályos tanulók.) Felkészítő tanár: Kutasi Jánosné.

A megyei Teleki Pál földrajzversenyen Braun Zoltán (7. a) a 24., Mirk Orsolya a 46. helyen végzett. (A versenyen 110-en indultak.) Felkészítő tanár: Kutasi Jánosné.

Az iskolánkban megrendezett megyei Kazinczy-versenyen Balogh Bálint (3. c) a IV. helyezést érte el. Felkészítő tanár: Dezséri Ágnes. Sax Mónika (6. a) harmadik lett. Felkészítő tanár: Fogarasy Attiláné.

A Solymáron megrendezett területi tanulmányi versenyen Orosz Ivett (8. a) nyelvtanból VI. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Bunkócziné József Julianna. Mirk Tamás (8. b) fizikából IV., Béni Ákos (8. b) V. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Megyeri Ilona.

Az Észak-Pest Megyei Matematikai Tehetségfejlesztő Központ (Vác) az idei tanévben is megrendezte a „Számokért múlt” elnevezésű országos komplex versenyt, amelyre 23 iskola csapata nevezett. Iskolánk csapata a VII. helyen végzett. A csapat tagjai: Braun Zoltán, Mirk Orsolya, Schuck Ildikó, Sax Anita. (Mindnyájan 7. a osztályos tanulók.) Felkészítő tanár: Nébb-Csorba Éva.

Az Észak-Pest Megyei Matematikai Tehetségfejlesztő Központ által szervezett országos levelező sakkör pontversenyében a 97/98-as tanévben 16 ötödikes, 7 hatodikos és 1 hetedikos tanuló vett részt. Tanulóink közül az ötödikesek versenyében Elter Edina (5. a) a XVII. helyen végzett. (A nevezők száma 502 volt.) A hetedikesek versenyében Braun Zoltán (7. a) XIV. lett. (A nevezők száma 488 volt.)

A Pátyon rendezett területi Vers- és prózamondó versenyen 1-2. osztályos versmondó kategóriában Pató Zsuzsanna (2. a) IV. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Bruckner Sándorné. 3-4. osztályos prózamondó kategóriában Mazur Ádám (4. a) VI. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Jákli Ferencné. 5-6. osztályos prózamondó kategóriában Schäffer Hajnalka (6. a) I. helyezést ért el. Felkészítő tanár: Fogarasy Attiláné.

A Pátyon megrendezett környezetvédelmi versenyen iskolánk csapata I. helyezést ért el. A csapat tagjai: Breier Mónika (6. a), Schäffer Hajnalka (6. a), Ginovszky Csaba (6. b), Mirk Orsolya (7. a), Gellén Katalin (7. a). Felkészítő tanár: dr. Harmat Attiláné.

A Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztériumban rendezett plakátversenyen iskolánk csapata II. helyezést ért el. A csapat tagjai: Salzinger Anna (3. b), Kiss Judit (8. a), Ceglédi Barbara (8. a). Felkészítő tanár: Simon Kata.

Június 7-én az RTL Klub Kölyökklub című műsorában szerepelt az iskola 4. c osztálya. Osztályfőnök: Bolváriné Szántó Valéria.

Iskolánk 6. osztályos tanulói június végén szerepelnek a TV2 Homokvár című vetélkedő-műsorában.

Táborozás

: Májusban 80 tanuló vett részt az Erdei iskola programjában Visegrádon a Mogyoró-hegyen.

Július 24-től 31-ig a Mátrában táborozunk (55 tanulóval) egy kézműves táborban.

Augusztus 22-től 31-ig 30 tanuló képviseli iskolánkat a franciaországi Cebazat-ban szervezett nemzetközi sátoztáborban.

Fogarasy Attiláné

Az 1997/98-as tanév sporteredményei:

Nagypályás labdarúgás (7-8. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia I. hely
Vonzáskörzeti diákolimpia I. hely
Megyei területi diákolimpia II. hely

Kispályás labdarúgás (3-4. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia I. hely
Vonzáskörzeti diákolimpia I. hely
Megyei területi diákolimpia IV. hely

Kosárlabda (7-8. évfolyamos lányok)
Vonzáskörzeti diákolimpia II. hely
Területi diákolimpia III. hely

Kézilabda (5-6. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia III. hely

Kézilabda
(5-6. évfolyamos lányok)
Körzeti diákolimpia I. hely
Vonzáskörzeti diákolimpia I. hely
Megyei területi diákolimpia IV. hely
(7-8. évfolyamos lányok)
Körzeti diákolimpia IV. hely

Teremlabdarúgás
(3-4. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia III. hely
(5-6. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia III. hely
(7-8. évfolyamos fiúk)
Körzeti diákolimpia III. hely

Mentős napi sportversenyek
Kispályás labdarúgás I. hely
Futás: Mikula Eszter I. hely
Összesített verseny: III. hely

Összeállította: Márton Miklós
testnevelő tanár

Kulturális hírek

Május 29-én nagy sikerű koncertet adott a zeneiskolában Kozma Rózsa énekművész és Berchy József zongoraművész.

Június 19-én a Varázskő Galériában megnyílt Zsíros Zoltán festőművész kiállítása. A fiatal alföldi festő tárlatát július 2-ig lehet megtekinteni. Az alkotások a helyszínen megvásárolhatók.

A Városi Könyvtár július 6-tól aug 2-ig nyári szünetet tart.

Kulturális fórum

Relikvia

A szerkesztő úr helytörténeti cikkében elmeséli az Arelius Respectust és családját ábrázoló dombormű rövid történetét, a régészeti lelet hosszú hanyattatását. Sajnálattal állapítja meg, hogy az igen értékes domborművet annak idején nem sokra becsültük. Most viszont lehetőségünk lenne rá, hogy újra Vörösvár tulajdonába kerüljön. Néhány képviselőtársammal és a környezetvédeőkkel úgy ítéljük meg, hogy felbecsülhetetlen kultúrtörténeti leleteinket meg kell őriznünk az utókoroknak. Csak annak a népnek van jelene és lehet jövője, amely ismeri, megbecsüli és védi múltjának emlékeit.

Tisztelettel tartozunk azoknak az idősebbeknek, akik műemlékeink védelmét oly fontosnak tartják, és meg kell becsülnünk azokat a fiatalokat, akik múltunkat a rohanó világban is szem előtt tartják.

Dr. Gábeli Zoltán

a Környezetvédelmi Bizottság elnöke

A száműzött legionárius

Nagy meglepetéssel olvastam a Vörösvári Újságban a száműzött legionáriusról szóló cikket. Azt tudtam, hogy Pilisvörösvár részben táborozóhely volt, részben itt vonultak át a rómaiak, amikor harcba indultak a barbárok ellen. Képviselői munkám során sokszor találkoztam a „római út” kifejezéssel, de azt nem tudtam, hogy ilyen értékes leletek maradtak fenn a római korból az utókorra. Mint pilisvörösvári polgár és mint képviselő úgy érzem, hogy a domborműnek Pilisvörösváron van a helye. A legközelebbi képviselő-testületi ülésen javaslatot fogok tenni a testületnek, hogy hatalmazza fel a polgármester asszonyt vagy egy ad hoc bizottságot annak érdekében, hogy a síremlék visszakerüljön Pilisvörösvárra, ugyanis ez jelenleg Balatonszemesen található. A cikk írója szerint igen nagy tekintélyű régészek is azt mondják, hogy az ilyen régészeti leletek nem biztos, hogy az azt igazán értékelni tudó emberek birtokába kerülnek. Pilisvörösvár igen fontos és nagy értékű római kori lelettel gazdagodhatna, ha az visszakerülne eredeti helyére.

Sörös János

Közzétették a vegyes középiskolák sorrendjét

A vörösvári gimnázium 145 közül a 80-82.

Közeledvén az év vége középiskoláink igazgatói egyre izgatottabban lapozgatták a Köznevelés című pedagógiai hetilap számait. Ilyenkor szokták ugyanis nyilvánosságra hozni a magyarországi középiskolák sorrendjét. Az iskola hírnevét, társadalmi megbecsülését és az iskolába jelentkezők számát erősen befolyásoló lajstrom a végzős évfolyam tanulólétszáma (L) és a felsőfokú oktatási intézményekbe felvettek (F) aránya alapján alakul ki (F/L).

A számok szigorúak. Csak a teljesítményt mérik. Azt, hogy milyen az iskola szellemisége, nevelőmunkája, a diákok és az ott dolgozó tanárok viszonya, az iskolai légkör, és még sok minden más – nem derül ki belőle. Szabadkózik is bevezetőjében Neuwirth Gábor, a lista készítője, hangsúlyozva, hogy nem lehet egy iskolát kizárólag csak ez alapján megítélni. Mégis a pedagógus társadalom és a szülők mind a mai napig leginkább ezen ismeretek birtokában alkotnak véleményt az intézményekről. Sok szülő ez alapján dönti el, hogy gyermekét, melyik iskolába írassa.

(A középiskolák felvételi adatai az interneten is megtekinthetők. Itt némileg árnyaltabb kép alakítható ki egy-egy középiskoláról, hiszen több szempontú keresésre is mód nyílik. Például össze lehet állítani a listát a felsőfokú

intézménybe jelentkező és az oda felvett diákok aránya, a felvettek és a nyelvvizsgával rendelkezők aránya, valamint a tanulmányi versenyeken elért eredmények alapján is. – További információk: <http://mars.elte.hu/verseny/>.)

Az adatok négy iskolatípusra (gimnáziumok, szakközépiskolák, vegyes és művészeti középiskolák) vannak lebontva. A vegyes középiskolák (gimnázium és szakközépiskola) sorrendjét a Köznevelés ez évi 18. száma közölte.

A lista a legutóbbi öt év átlaga alapján rangsorolja az intézményeket (1993-1997.). A listára felvett 145 vegyes középiskola között a vörösvári gimnázium a 112-120. helyet foglalja el olyan középiskolák társaságában, mint a budapesti Bláthy Ottó Erőszakmentes Szakközépiskola és Gimnázium, a szintén budapesti Mechwart András Ipari Szakközépiskola és Gimnázium vagy a nyergesújfalui Irinyi János Gimnázium és Vegyipari Szakközépiskola. A lista első helyén a pápai Türr István Gimnázium és Pedagógiai Szakközépiskola található, ahol a végzősök létszáma és a felvettek aránya öt év átlagában a legmagasabb (F/L=56). A 112-120 helyen állóké 12.

Ha az F/L arányt évenkénti bontásban vizsgáljuk, akkor láthatjuk, hogy az évtized első felében tapasztalható elbizonytalanodás és útkeresés után az új nemzetiségi oktatási modell kialakításával, a külkereskedelmi ágazat beindításával a vörösvári gimnázium ismét magára talált, és mára felfelé ívelő ágba került.

„Helyezéseink” az elmúlt öt évben:

1993: 128-133. (F/L: 3)

1994: 138. (F/L: 2)

1995: 91-96 (F/L: 16)

1996: nem volt végzős évfolyam

1997: 80-82 (F/L: 25)

A számok igen biztatóak. Az új oktatási modell Oláh Imre igazgató úr vezetésével beváltotta a hozzá fűzött reményeket, hiszen az első végzős évfolyam tavaly a 145 iskola között a 80-82. helyre tornázta fel az iskolát a rangsorban a pécsi Széchenyi István Gimnázium és Ipari Hírközlési Szakközépiskola és a soproni Eötvös József Gimnázium és Egészségügyi Szakközépiskola mellé.

Neuwirth Gábor figyelemre méltónak tartja egyes vegyes középiskolák öt év alatti fejlődését. Külön táblázatban sorolja fel azokat a középiskolákat, amelyek az elmúlt években a leg többet javítottak eredményeiken. A táblázatban 11 középiskola szerepel, köztük a 3. helyen a vörösvári gimnázium.

Oláh Imre igazgató a most érettségiző és felvételiző diákjaitól is jó eredményt vár el, és reméli, hogy az iskola a következő évben az utolsó öt év átlaga alapján készült listán ismét előreléphet, és nagyobb megbecsülést válthat ki mind magának, mind az oktatásra nagy súlyt fektető városunknak.

F. A.

OSZTV

Az Országos Szakmai Tanulmányi Versenyen a külkereskedelmi ismeretek német nyelvű országos döntőjén Lukács Bernadett, a vörösvári gimnázium 12. d osztályos diákja 30 versenyző közül a III. helyet szerezte meg. Kiss Virág (12. c) a VI., Hübel Éva (12. d) a XIV. helyen végzett.

Felvétel

A gimnázium felvételt hirdet levelező tagozatára. A levelező tagozatra július 31-ig lehet jelentkezni Weller Éva iskolatitkáránál. Tel.: 330-140.

Auch bei uns ist nicht alles Gold, was glänzt

Nach 1945 knallte die Peitsche wieder auf die verhassten „Schwaben”. Enteignung, Vertreibung, Internierung, Zuchthaus und oft noch viel schlimmer war die ständige Ungewissheit. Die deutsche Sprache wurde verspottet. Man darf nirgends deutsch sprechen, und deutsche Lieder singen. Oft fragten wir uns selber: Haben wir Deutsche hier überhaupt noch eine Muttersprache?

Vor 300 Jahren sind unsere Ahnen ins Land gerufen worden, schafften in ihrer Umgebung eine blühende Landwirtschaft und trotzdem wurden nach dem 2. Weltkrieg beinahe 200.000 Männer, Frauen und Kinder aus dem Land vertrieben und 60.000 Frauen und Mädchen in die Sowjetunion geliefert. Wir können fragen: Leben wir wirklich in unserem Vaterland?

Ungarn sei zwar ein „offenes Land” geworden, aber für die Deutschen in Ungarn sei „nicht alles Gold, was glänzt”. Heute gehe es bei den Ungarndeutschen nicht mehr so sehr um „Bleiben oder gehen”, sondern um den „Erhalt der kulturellen Identität oder völlige Assimilierung.”

Die Ungarndeutschen fordern ein neues Volksgruppenrecht und dass man die Probleme der deutschen Minderheit in Ungarn in

einem grösseren, in einem europäischen Zusammenhang sieht.

Die Deutschen in Ungarn brauchen unbedingt Schulen, wo nicht nur die Muttersprache gelehrt wird, sondern wo die Identität in die Kinderseelen eingepägt wird. Dazu sind die 5 Stunden in der Woche zu wenig. Die Deutschlehrer, die aus den deutschen Gebieten zu uns kommen, helfen uns die deutsche Sprache zu verbreiten, aber von unserer Identität wird kein einziges Wort gesprochen. (Dazu haben sie keinen Auftrag bekommen.)

Viel mehr Werischwarer Pedago-gen sollen in unseren Schulen die deutsche Sprache unterrichten, dass unsere Identität auch in den Kinderseelen eingepägt wird. Was die Sprache betrifft, heisst das Schlüsselwort: Kindergarten, Grundschule und Familie. Hier sind die Wurzeln der Identität.

Was brauchen die Werischwarer, damit sie ihre Identität bewahren können?

„Eine Minderheit muss ihre Intelligenz haben, ohne sie gibt es keine Identität. Wer seine Sprache verliert, verliert ein Stück Menschlichkeit, verliert an menschlichen Werten und wird schliesslich auch seine Nationalität verlieren.”

Nach 1989 sind mehrere Nationalitätenvereine gegründet worden: Trachtenverein, Chor, Musikkapelle, Heimatverein, Gradusverein usw. Diese Vereinen hilft (auch

finanziel) die Nationalitäten-Selbstverwaltung. Die deutschen Vereine haben sich zum Ziele gesetzt: die Sitten und Bräuche zurückgewinnen und bewahren. Die Vereine sollen aber nicht vergessen, dass das wichtigste Ziel immer sein muss die Muttersprache zu bewahren.

Darum sollen wir oft deutsch sprechen und singen! Die Nation lebt in ihrer Sprache und die Nationalität in ihrer Muttersprache. Darum müssen wir in unserem Lande der Sprache der Minderheiten besondere Aufmerksamkeit widmen.

Die Minderheit lebt nur in ihrer Sprache weiter! Professor dr. Karl Manherz sagte: „Durch das Kennenlernen der kulturellen Werte, der eigenen Geschichte, diese Identität zu determinieren und damit die Überlebenschance der Minderheit zu fördern.”

Es gab in Werischwar leider keiner, der die Intelligenz zusammengenommen hätte und dem Volk den richtigen Weg gezeigt hätte.

Michael Fogarasy-Fetter

Vitaindító

Szerkesztőségünk ezt a cikket vitaindítóknak szánja. Kérjük olvasóinkat, írják meg véleményüket a témával kapcsolatban – akár német, akár magyar nyelven.

– A szerkesztőség

Májusi helyzetkép

Az elmúlt időszakban közvetlen lakókörnyezetünkben súlyos bűncselekmény nem történt. Továbbra is nagy a száma azonban a büntetőjogilag „kisebb súlyú”, de a sértettek, károsultak számára nagy bosszúságot, jelentős érdeksérelmet okozó cselekményeknek, így például a lopásoknak.

Sajnos eljárásaink során igen gyakran jutunk olyan megállapításra, hogy a sértett körenek magatartása is hozzájárult a bűncselekmény bekövetkezéséhez.

Hadd említsék néhány példát.

Május 24-én, a választások napján két helyen is észlelték, hogy a lakáshoz tartozó szifnit, garázst feltörve kerékpárokat tulajdonítottak el. A piliscsabán ellopott kerékpárt fiatal tulajdonosa első fizetéséből vette, de nem sokáig örülhetett neki. A kerékpárt szerencsére felismerték, így visszaszolgáltathattuk a fiatalembernek. A Pilisborosjenőn eltűnt kerékpárnak még nem akadunk a nyomára. Mindkét helyen csak nagy jóindulattal lehetett védelmi berendezésnek nevezni az ajtón lévő zárat.

Kényelmetlen helyzetbe került az a piliszentiváni lakos is, aki a választási eredmény ünneplését követően hazafelé menet kissé kaptos állapotban szóba állt két öt megkönyékező hölgygel. Néhány méteres közös séta elegendő volt ahhoz, hogy megszabadítsák 30 000 forintot tartalmazó pénztárcájától. Szerencséjének és az intézkedő rendőr hely-

és személyismeretének köszönheti, hogy tolvajait még aznap este elfogtuk.

Június 2-án K. M. pilisvörösvári lakosnak autóstáskáját lopta el irataival, pénzével együtt egy ismeretlen a csak pár percre” nyitva hagyott őrizetlen gépkocsiból.

Ugyanaznap P. Z. piliscsabai lakos szórakozás közben az egyik vendéglátóhelyen pénztárcáját maga mellé tette a padra. Távozás után néhány perccel eszébe jutott a nem kis összeget tartalmazó pénztárca és visszament érte. Persze már csak hűlt helyét találta.

Kérem, okuljunk embertársaink hibáiból, és könnyelműségünkkel ne segítsük elő az alkalmi, csak ilyen esetekre váró, éberren figyelő tolvajok akciójába lépését.

Közlekedési helyzetképünk sem mutat a fentieknél rózsásabb képet. Most, az iskolai szünet kezdetén különösen fontosnak tartom néhány dologra felhívni a figyelmet. Egyrészt a szülők közreműködését kérem abban, hogy 14 éven aluli gyermekeiket ne engedjék felügyelet nélkül a forgalmas útszakaszokon közlekedni. A nyári vakáció idején az egyébként megbízható, önállóan közlekedni képes gyermekek is felszabadultabbak, figyelmetlenségük, pillanatnyi kihagyásuk miatt könnyen válhatnak közlekedési baleset szenvedő alanyaivá.

A szünet idején csapatokba tömörülve és egyénileg is elemi közlekedési ismeretek nélküli gyermekek jelennek meg közútjainkon. Különösen veszélyeztetettek a segédmotorral száguldozók. Gyakran találkozunk engedély nélkül motorozó fiatalokkal is, akik arra hivatkoznak, hogy „tudnak ők motorozni, nem kell hozzá papír”. Az ilyen fiatal „motorversenyzők” felelősségérzete gyakran még kialakulatlan. KRESZ-ismereteik hiányosak, benyomásokon alapulnak.

Kérem, figyeljünk rájuk, igyekezzünk megelőzni a bajt azzal is, hogy adott esetben figyelmeztessük a gyerekeket szabálytalan, helytelen magatartásukra! Ne várjanak a szomszédok, barátok, ismerősök, de akár csak a felelősséget érző ismeretlenek sem arra, hogy majd a rendőr rájuk szól a gyerekekre, ha látja őket szabálytalanul közlekedni az utakon.

Előfordul, hogy a rendőri fellépés is veszély forrása lehet, mert például épp a motorosok, hogy elkerüljék a felelősségre vonást, gyakran megpróbálnak elmenekülni a rendőráutó elől, eszeveszett száguldásba kezdve. Kérem, segítsenek megelőzni az ilyen helyzeteket!

Juhász József

rendőr százados, őrsparancsnok

A Budaörsi Rendőrkapitányság Közlekedésrendészeti Osztályának felhívása

Az elmúlt években a Budaörsi Rendőrkapitányság illetékességi területén közút-vasút szintbeni kereszteződésében mindössze két közlekedési baleset történt. Az egyik 1996. október 11-én Pilisvörösvár ipari területén, a másik 1998. április 19-én szintén Pilisvörösváron, a Kápolna utcai átjárónál. Az első balesetnél személyi sérülés nem történt, ekkor egy munkagéppel hajtottak a fénysorompó tilos jelzése ellenére a sínekre, melynek

következtében egy mozdony ütközött a munkagéppel. A második baleset során egy fő könnyebben sérült, ekkor egy személygépkocsival hajtottak a fénysorompó tilos jelzését figyelmen kívül hagyva a sínekre, melynek következtében a gépkocsi ütközött az arra közlekedő motorvonattal.

Kapitányságunk területén számos közút-vasút szintbeni kereszteződés található, melyek döntő többsége fényjelző készülékkel biztosított. Fenti esetekből is kitűnik, hogy a fényjelző készülékekkel biztosított átjárókban a baleseti veszély nagyobb, a járművezetők hajlamosabbak annak jelzéseit figyelmen kívül hagyni. Mindezek ellenére az ilyen jellegű balesetek száma elenyésző kapitányságunk illetékességi területén.

A KRESZ előírása szerint (39. paragrafus) a vasúti átjárót megközelíteni csak fokozott óvatossággal szabad, a közúti jármű vezetője köteles a jármű sebességét – a vasúti átjárót előjelző tábláktól – lakott területen belül 30 km/h, lakott területen kívül 40 km/h sebességre csökkenteni, és ezzel a csökkentett sebességgel, folyamatosan, megállás nélkül áthaladni az átjárón.

A vasúti átjáró előtt meg kell állni, ha:

- a táblával védett átjárónál valamelyik irányból vasúti jármű közeledik,
- a teljes, vagy félsorompó rúdja nem teljesen nyitott helyzetben áll vagy mozog,
- a teljes sorompót kiegészíti fényjelző berendezés, illetve a fénysorompó vagy félsorompóval kiegészített fénysorompó villogó piros jelzést ad,
- a teljes sorompót kiegészítő berendezés hangjelzést ad,
- a fénysorompó vagy félsorompóval kiegészített fénysorompó villogó fehér jelzést ad, vagy a vasúti jelzőőr megáll jelzést ad,
- az átjáróban „Állj! Elsőbbségadás kötelező!” jelzőtábla van.

Biztosítatlan vasúti átjáróra csak abban az esetben szabad ráhajtani, ha a közúti jármű vezetője meggyőződött arról, hogy az átjáró felé vasúti jármű egyik irányból sem közeledik, és a folyamatos áthaladásra lehetőség van.

Felhívánk a közúti járművezetők figyelmét, hogy a vasúti járművek átlagos fékútja többszöröse a közúti járművékének, átlagosan 1000 méter, a sebesség függvényében, így egy esetleges baleseti veszélyhelyzet elkerülésére sokkal kisebb lehetősége van a vasúti jármű vezetőjének a közúti jármű vezetőjével szemben.

Szerencsére a kapitányságunk területén vasút-közút szintbeni kereszteződésében történt közlekedési balesetek során komolyabb személyi sérülés és nagyobb anyagi kár nem keletkezett, de az ilyen balesetek természeténél fogva) közúti-vasúti járművek tömegkülönbsége, vasúti járművön esetlegesen nagyobb utaslétszám) fennáll a fokozott személyi sérülés és a nagy anyagi kár lehetősége.

A KRESZ előírásainak betartása mindannyiunk közös érdeke, a saját és mások testi épségének megóvása, a tragédiák elkerülése végett.

Hazugáné Angyal Krisztina
rendőr százados, osztályvezető

Eltávoztak

IV. 30. *Witzenleiter Károly*, Keszler Mária férje, 61 éves, Kossuth L. u. 36.

V. 2. *Schuck Márton*, Peller Julianna férje, 77 éves, Pozsonyi u. 18.

V. 8. *Fetter Borbála*, Fetter János özvegye, 69 éves, Petőfi S. u. 89.

V. 10. *Andai János Tibor*, Günther Teréz férje, 41 éves, Kossuth L. u. 13.

V. 12. *Stolcz Emma Mária*, Nick Márton József felesége, 47 éves, Zöldfa u. 4.

V. 14. *Peller Róza*, Piehl Ágoston özvegye, 73 éves, Fő út 16.

V. 19. *Müller György*, Sinkó Mária férje, 62 éves, Iskola u. 3.

V. 22. *Mirk Márton*, Breier Anna özvegye, 76 éves, Dózsa Gy. u. 77.

V. 24. *Balogh Mária*, Sárközi János felesége, 30 éves, Ady E. u.

VI. 4. *Láng Terézia*, Kimmel Rudolf felesége, 78 éves, Dózsa Gy. u. 1.

VI. 5. *Vörösvári Gizella*, Metzger Sándor felesége, 57 éves, Szabadság út 30.

VI. 6. *Kókai Márton*, Szauer Mária férje, 56 éves, Szent Erzsébet u. 30.

VI. 8. *Horn Anna*, Fazekas Gusztáv felesége, 70 éves, Honvéd u. 3.

VI. 9. *Lieber Rozália*, Weller György özvegye, 72 éves, Határ u. 5.

Kerékpár

A „KIHÍVÁS NAPJA” alkalmából 1998. május 27-én Pilisvörösvár és Pilisszentiván határában a Klapka u. és a Görgy u. között 4 iskolából 150 gyermek részvételével a Pilis Cross Country Club kerékpárversenyt rendezett általános iskolásoknak. Ezzel az egyesület régi terve vált valóra.

A gyerekek örömmel fogadták a lehetőséget, hogy bemutatassák, mit tudnak. A lelkesedés és küzdeni vágyás lerítt az arcokról, és ezt nagyon jó volt látni. Örültünk volna, ha a versenyzőkön kívül a szurkolók is eljönnek, de remélhetőleg a résztvevők lelkesedése idővel rájuk is átragad.

Ki kell emelnünk a pilisszentiváni iskola tanulóit, akik az iskolák méretét tekintve legnagyobb arányban vettek részt a versenyben.

A legtöbb nevező a 3-4. osztályos fiúk között volt. Közülük a legjobbak és a legkitartóbbak több elő- és középdöntő után jutottak a döntőbe.

Az 5-6. osztályos fiúk döntője volt a leglátványosabb. A helyi kerékpáros egyesület legifjabb versenyzői az országos diákolimpián is ellepték a dobogót. Itt is megbizonyították: ők korosztályuk legjobbjai.

A rendezvénynek nem csak a győzelemre való törekvés volt a célja, hanem, hogy megszeressük a gyerekekkel a sportolást, azon belül is a hegyikerékpározást, népszerűbb nevén a mountain-bike-ot.

Itt szeretnénk megemlíteni, hogy az egyesület néhány lelkes tagja időnként családi kerékpározást szervez a környező erdőkbe. A túrákról részletes tájékoztatást adnak a városban kifüggesztett plakátok.

És akkor lássuk az eredménylistát:

A lányok versenyében 1-2.-osok között: 1. Benkó Barbara (Vásár tér), 2. Bodrogi Fanni (Vásár tér), 3. Puskás Bettina (P.szentiván), 3-4.-esek között: 1. Botzheim Szilvia (Templom tér), 2. Nyíró Viktória (Templom tér), 3. Breier Anna (Vásár tér), 5-6.-osok között: 1. Tóth Dóra (P.szentiván), 2. Mészáros Mónika (P.szentiván), 3. Kökény Cintia (P.szentiván), 7-8.-osok között – indulók hiányában – sajnos csak két érmet tudunk kiosztani: 1. Kozek Anita (Vásár tér), 2. Zámori Ildikó (P.szentiván).

A fiúknál 1-2.-osok között: 1. Farkas Zoltán (Vásár tér), 2. Szóda Ákos (Vásár tér), 3. Kalmár Levente (Templom tér)

3-4.-esek között: 1. Sztatki Péter (Vásár tér), 2. Skripek Zsolt (Vásár tér), 3. Nyíró István (Templom tér)

5-6.-osok között: 1. Herczog András (Templom tér, PCCC), 2. Kiss Dávid (P.szentiván, PCCC), 3. Lehrer Zoltán (Templom tér, PCCC)

7-8.-osok között: 1. Bereczki Péter (Templom tér), 2. Szamosi Árpád (P.szentiván), 3. Török Péter (Templom tér)

Minden versenyzőnek köszönjük a részvételt, gratulálunk a helyezetteknek, köszönetet mondunk a lebonyolításban segítséget nyújtó pedagógusoknak, szülőknek és a Szamos Marcipán Kft-nek, amelynek ajándéka-it a helyezettek között szétoszthattuk.

Benkó László

Kézilabda



A vörösvári csapat tíz tavaszi győzelme ezüstérmet ért

Egy mérkőzés kivételével nagyszerű tavaszi idényt produkált városunk NB II-es kézilabdacsapata. Tizenegy mérkőzésen tíz alkalommal hagyták el győztesen a pályát a vörösvári fiúk, az egyetlen (igaz annál nagyobb) „zakót” a bajnokságot végül biztosan nyerő Gyöngyösi Főiskola csapatától kapták Pándi Gábor edző tanítványai.

A bajnokság tavaszi idényének meglehetősen vegyes érzelmeikkel vágott neki a csapat. Hidas Tamás, az ősi mérkőzések egyik legjobbjai, magasabb osztályba igazolt, a csapatkapitány, Sodró Zoltán súlyos sérüléséből lábadozott, a téli felkészülés utolsó szakaszában pedig gyakran játszottak gyengén a fiúk.

A bajnokság kezdetével azonban minden megváltozott. Egy tíz gólos győzelmet követően négy kemény, szoros mérkőzésen (közülük rangadókon) győzött a csapat. Ebben a szakaszban Kovács Péter, Stéhli Csaba és Wieszt Zsolt voltak a húzóemberek a minden mérkőzésen kiemelkedőt nyújtó kapus (és edző) Pándi mellett, de nagyon kellett a sérüléséből éppen csak felépült Sodró góljai is a forró hangulatú mérkőzések hajrájában.

A hatodik fordulóban került sor a már említett Gyöngyös elleni mérkőzésre, amelyen különböző okokból többen hiányoztak a csapatból. Nélkülük nem volt esély sem a profi körülmények között (heti 5 edzéssel, alkalomadtán külön edzőtáborral) készülő, télen az NB I-ből igazolt játékosokkal megérsített házigazdák ellen.

A bajnokság utolsó öt mérkőzésén azután sikerült feledtetni a gyöngyösi fiaskót. A tulajdonképpen öt „kötelező” győzelmet a csapat hol halványabb, hol csillogóbb játékkal, de mindenképpen magabiztosan teljesítette. Köszönhető volt mindez annak, hogy minden mérkőzésen volt valaki a társaságban, aki kiemelkedő játékaival szinte egymaga döntötte el a két pont sorsát. Előbb Wieszt szórt 12 gólt az egrieknek, majd Fetter Zoltán lőtt 15-öt egy másik egri csapatnak idegenben, míg az utolsó két mérkőzésen Lajter Attila volt az ügyeletes gólvágó előbb 10, majd 12 találatával.

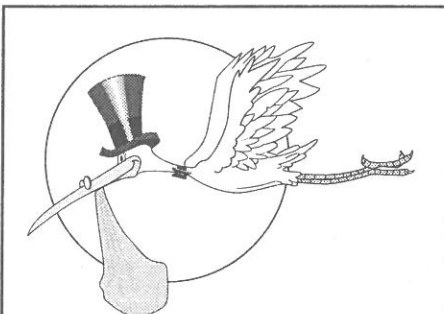
Összességében elmondható, hogy a csapat mind az eredményességet, mind a mutatott játékot tekintve előrelépett. Szembetűnő például, hogy a korábbiakhoz képest sokkal több gólt lőttek a vörösváriak. Az előző években rendre 20 körül volt az egy mérkőzésen lőtt gólok átlaga, ez a szám a most befejeződött bajnokságban 27-28 között volt.

A támadások eredményesebb befejezése nem járt a védekezés hatékonyságának számottevő romlásával, így a csapat idén is az egyik legkevesebb gólt kapta a csoportjában.

A Pilisvörösvári Terranova KSK kézilabdacsapata az 1997/98-as bajnoki évben a megszerezhető 44 pontból 37-et megszerzett. Ez a teljesítmény az előző három évben bajnokságot és feljutást ért volna. Az idén azonban ez a bravúros szereplés is (18 győzelem, 1 döntetlen, 3 vereség) „csak” a második helyhez volt elég, mert volt egy szinte összehasonlíthatatlanul jobb körülmények között készülő, több NB I-es játékosot szerződtető csapat, amelyik végül teljesen megérdemelten végzett az első helyen. A vörösváriak számára pedig maradt a remény: ha a tehetséges fiatal játékosokat – a nagyobb egyesületek (Veszprém, Elektromos, néhány NB I/B-s klub) erőteljes csábítása ellenére – sikerül itt tartani, akkor jövőre már Pilisvörösvár következik ...

Végül az ezüstérmes csapat tagjai: Manhertz Péter, Pándi Gábor, Vági Andor (kapusok); Bartl Péter, Engert Zsolt, Fetter György, Fetter Zoltán, Hidas Tamás, Indre Gábor, Kovács Péter, Lajter Attila, Manhertz Zoltán, Mauterer Tibor, Mirk Péter, Sodró Zoltán, Stéhli Csaba, Szöllösi István, Wieszt Zsolt, Zsarnóczi Csaba (mezőnyjátékosok).

Mirk Péter



Megérkeztek

- V. 13. *Borókai Máté*
Borókai László és Vida Zsuzsanna fia
- V. 13. *Zajcsek Csaba*
Zajcsek Vilmos és Brichta Mónika fia
- V. 20. *Koller Péter*
Koller Károly és Boldis Márta fia
- V. 24. *Oberle Kirill*
Oberle György és Murányi Viktória fia
- V. 25. *Gémesi Csaba*
Gémesi Csaba és Fetter Edit fia
- V. 29. *Buza Viktória*
Buza István és Cziráki Gabriella leánya
- V. 30. *Gromon Klára*, Gromon Imre és Keszthelyi Ildikó leánya
- VI. 3. *Gyurkó Zsanett*, Gyurkó László és Wochauer Margit leánya

A tűzoltó-egyesület tájékoztatója

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesület nevében szeretném tájékoztatni a város lakosságát arról, hogy 1998. május 20-án egyesületünknek sikerült megvásárolni 1 db műszaki mentésenként használatos feszítővágót. Ez a berendezés alkalmas arra, hogy a súlyos közlekedési balesetknél a gépkocsiba beszorult embereket, sérülteket gyorsan kiszabadítsuk.

Az előző cikkünkben említett tűzoltóautót június 15-én vesszük át a XXII. kerületi tűzoltóságon. Az átvétel után műszaki vizsgáztatás céljából szakmühelybe visszük, és remélem, hogy júliusban már üzemelni fog városunkban.

Tűzoltó bajtársaim és a magam nevében köszönetet mondok támogatóinknak azért, hogy segítségükkel meg tudtuk venni a gépjárművet. Remélem, további támogatásukkal a járművet fel is tudjuk szerelni.

Májusban anyagilag a következők támogattak minket: GRAND Ács Kft (Solymár), Környezetvédő és Természetbarát Egyesület, Marjai Ferencné, Parfé Kft. (Emil cukrászda), Geoszolg Kft., Halmai vendégház, Charlie és Társa Kft. (Budapest), dr. Harmat Attiláné önk. képviselő, Sebesfi és Társa Kft., Sodró Erika kereskedő, Waldek Kft., Braun Jánosné kereskedő, Mirk József vállalkozó, Zöldcsibe Bt.

Egyéb támogatást adtak és támogatásukról biztosítottak: Müller János vállalkozó, Varázskő Kft., Schäffer Lőrinc gazdálkodó, Marika Fotó, Pfeiffer János vállalkozó, Krausz Tamás kereskedő, Bizinger István vállalkozó, Wipplhauser István autófényező, Wieszt László gazdálkodó, Éliás Pál fuvarozó (Pilisszántó).

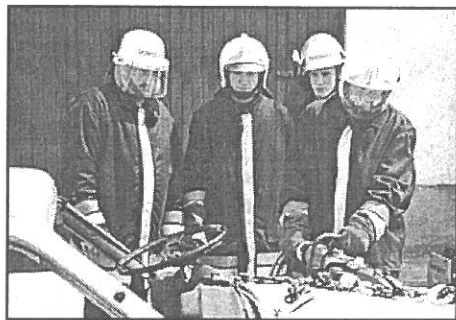
Köszönjük, hogy támogattak és támogatnak minket.

Kárpáti János
elnök



Mentési bemutató

Tűzoltóink május 28-án mentési gyakorlatot tartottak a Városháza udvarán, amelyen a képviselő-testület tagjainak és a Hivatal dolgozóinak bemutatták a feszítővágó használatát. A 2,5 millió forint értékű hidraulikus berendezés 6,5 tonna feszítő-vágóerővel bír és egy 14 mm vastag vaslemez is képes elvágni. (Képeink a mentési bemutatón készültek.)



Szelektív hulladékgyűjtés itt és máshol

A szilárd hulladék, mely a háztartásokban keletkezik, igen változó összetételű. Sajnos egyre nagyobb mértékben tartalmaz veszélyes anyagokat (gyógyszerek, elemek, festék- és higítómaradványok, permetezőszerek).

A jelenlegi hulladéklerakók károsítják a környezetet, mert nemcsak a szerves anyagok bomlanak le, de a veszélyes anyagok is. Kizárólag a szigorú biztonsági eljárásokkal épített, szigetelt hulladéktároló telepek lesznek a jövő elfogadott alternatívái. A lakossági szilárd hulladékban sok az újrahasznosítható anyag. Hányszor látunk rendetlenül vagy félig lecsukott kukákból kikandikáló üvegeket, kartondobozokat, műanyag poharakat, flakonokat. Jelentős környezetvédelmi és gazdasági szerepe van annak, hogy ezeket az anyagfajtákat a lakosság külön gyűjtse, szelektálja.

A veszélyes hulladékok gyűjtését csak akkor érdemes bevezetni, ha a további felhasználása megoldott. Többen jelezték csalódottan, hogy szorgalmas szelektálásuknak nem volt eredménye, mert a hulladék ömlesztve a szemétkerakóba került. A szelektálás teljes körével még senki nem foglalkozott Magyarországon. Az első hulladékválogató-mű most készül Pécsen. 2100 m²-es csarnok papírbálák és műanyagok tárolására. Külön udvara van, ahová a lakosság ingyen viheti a hasznosítható papírt, üveget, műanyagot, vasat, fát, használt bútorokat, egyéb lomot és a veszélyes hulladékokat is. Ilyen „zöldudvarok” Nyugat-Európában szinte minden településen találhatók. A grönbenzelli sikerült a múlt nyáron személyesen is megtekintnünk. Partnerközségünk lakói hangyszorgalommal, fegyelmetten szelektálták az otthoni hulladékot. Rieder polgármester úr és a vendéglátó képviselőnk büszkén elemezték tapasztalataikat, s jóindulattal igyekeztek tanácsot adni városunk hulladékgazdálkodásához, a lakossági szemétygyűjtéshez.

Pilisvörösváron is szó volt egy zöldudvar megnyitására a Szent Erzsébet utcában lévő önkor-

mányzati telken. A környezetvédők sajnálatára ez elmaradt, pedig a polgárok tudatformálásában jelentős előrelépést jelentett volna. Ott bőven van hely a lemezzett ágaknak, szőlővenyigének, lefűrészelt fáknak, egyszerűen a komposztálható hulladéknak. Hazánkban, ahol már működnek az ilyen jellegű kezdeményezések, a kiállított konténerek között állandó személyzet segít az eligazodásban és felügyeli a rendet.

Az USA-ban a lakosság 30-45%-a vesz részt a szelektálásban. Németországban ez az arány 15-35 %-ig terjed. Svájcban származik az új irányzat, mely szerint meg kell gátolni a szemét keletkezését, tehát tartós termékeket kell gyártani, a csomagolóeszközök terén is az újrahasznosítást támogatják. Ausztriában is szinte minden település részt vesz a hulladék elleni harcban. Magyarországon is van hagyománya a papír és vasgyűjtésnek, régen a MÉH végezte ezt a tevékenységet.

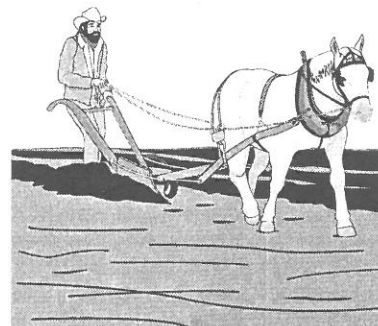
A legnagyobb hibát mi követjük el a fölösleges pazarlással. Miért kell minden terméknek külön nejlontáska? Miért kell az ajándékokat, a virágokat „agyoncsomagolni”? Mire jó a sok szórólapp, reklám, falragasz, a bürokráciából származó papírkötegek? Ezek felismerése, tudatosítása, a környezetvédő életmód bevezetése állítja nehez feladat elé az önkormányzatokat, környezetvédőket és pedagógusokat.

Vörösváron a Vásár téri általános iskola néhány pedagógusa volt a hulladékok szétválasztásának kezdeményezője. Az önkormányzatnak mindenképpen támogatnia kell a tudatformáló célokat. Miután a szemétkerakók sorra megtelnek, a szemét huzamos tárolása nem kiméli a környezetet, viszont az égetés drága. Tehát a végcél a zöldudvar és az újrahasznosítás. Jó, ha barátkozunk a gondolatokkal, és nem utasítjuk el, mert az UNIO-hoz való csatlakozásunk rá leszünk kényszerítve ezen szabályok betartására.

A Környezetvédő Egyesület az elmúlt hónapban a saját költségvetéséből 10 000 Ft-tal járult hozzá a locsolóautó megvételéhez, 4000 Ft-ot adott a virágosításhoz, 10 000 Ft-ot költött a vandálok által szétört szemétesek felújítására.

Dr. Gábeli Zoltánné
Környezetvédő Egyesület

HIRDETMÉNY



Határszemle

Felhívjuk földtulajdonnal rendelkező polgáraink figyelmét, hogy az 1994. évi LV. törvény a földtulajdonosok és földhasználók kötelezettségévé teszi a termőföld művelési ág szerinti hasznosítását. Az a földtulajdonos, illetőleg földhasználó, aki művelési kötelezettségének nem tesz eleget

földvédelmi bírságot köteles fizetni.

A földvédelmi bírság mértéke átlagosan a termőföld aranykorona értékének ezerszerese. A termőföld hasznosítását határszemle során ellenőrizni fogjuk.

Polgármesteri Hivatal

Teendők nukleáris veszélyhelyzetben

Magyarországon 1996 óta a törvényi szabályozás szintjén foglalkoznak a polgári védelemmel, és meghatározzák a szervezet feladatait békeidőben és a háborús körülmények között is. Noha a cselekvésirány és a polgári védelem tevékenysége nagymértékben megváltozott a rendszerváltó folyamatban, a jelenlegi fő célra, a lakosság informálására és tudatformálására egyre nagyobb hangsúlyt kell helyezni. **Dr. Vaszary Edít** őrnagy, a Polgári Védelem Pest Megyei Parancsnokságának munkatársa most lapunk hasábjain teszi közzé a lakosságot érintő tudnivalókat, abban a reményben, hogy mindez hozzájárul biztonságérzetünk erősítéséhez. (A más sajtóorgánumban már megjelent cikket Hártó József budaörsi körzetparancsnok kérésére közöljük.)

Az emberiség egyre fokozódó energiaigényének kielégítésére különféle energia-előállítás módok léteznek. Amikor az 50-es években sikerült az atomenergia embert szolgáló formáját előállítani, nagy volt az öröm. Az atomerőművek nem bocsátanak ki magukból légszennyező anyagokat, tiszták, a felhasznált nyersanyag mennyisége kicsi, ez az elektromos áram legolcsóbb előállítási módja. Azt, hogy a fűtőelemekben lévő és a bomlási folyamatok során felhalmozódó sugárzó anyagok károsak az emberi szervezetre, már akkor is tudták, és minden formában megpróbálták védekezni ellene. Az atomerőművek tényleges környezetszennyező hatásának – a radioaktív hulladékok biztonságos elhelyezésének – problémájára csak később derült fény.

Ma már vannak olyan országok, ahol új atomerőművek létesítése tilos, sőt a már felépült „kulcsrakész” erőművek beindítása lakossági tiltakozásra megühsült. Ilyen okok miatt váltott ki nagy ellenérzést a Mohi Atomerőmű egyszer már – finanszírozási gondok miatt – félbemaradt építésének befejezése.

Bár a megnyitást elleni tiltakozások késleltetik az üzembe helyezést, az erőmű beindítását tényként kell elkönyvelnünk.

E tény tükrében a lakosság felkészítése kiemelt fontosságú feladat: az illetékes polgármesterek alapvető felelősségvállalásával, a hivatásos polgári védelmi szervek szakmai közreműködésével fel kell hívunk a lakosság figyelmét egy új, potenciális veszélyforrásra és arra, hogy mi a teendő egy esetleg kialakult veszélyhelyzetben.

Nézzünk szembe a valós veszéllyel.

Ma már az atomerőműveket úgy építik, hogy egy csernobili méretű baleset bekövetkeztének valószínűsége egy a millióhoz, tehát a kockázat viszonylag kicsi. El kell választanunk azonban egy atomerőmű normál üzemi működését a baleseti situációtól.

Nemzetközi szerződésekben foglaltatik

az a kötelezettség, hogy a bekövetkezett balesetet az atomerőmű azonnal köteles jelenteni, és tájékoztatni köteles a baleset által érintett országokat. A „csernobili elhallgatásra” nincs mód, hiszen a Magyarországon jelenleg 85 mérőállomással működő távmérőhálózat – ebből 7 állomás a megye területén van – azonnal jelzi a megemelkedett sugárzást. Nemcsak jelzi, de egy bizonyos szint felett riaszt is.

Az érintett területeken lévő szirénák segítségével rövid időn belül riasztható a lakosság. Hangosbemondókkal és a média határos segítségével azonnal tájékozathatók az állampolgárok a történetről és arról, hogy melyek a követendő magatartási szabályok, védekezési módok.

Mit kell tennünk, ha mégis bekövetkezik a baj?

A Mohi Atomerőműhöz legközelebb eső Pest megyei határszakasz az atomerőműtől 24 km-re van. Az erőműtől 60-80 km-es távolságban – Pest megye északi részén – egy esetleges kihullásnál olyan mennyiségű radioaktív anyag kerülhet a légtérbe, amely a lakosság elzárkózását teszi indokolttá. Amennyiben radioaktív jód is kerül a levegőbe, inaktív jódot tartalmazó jódtabletták szedése indokolt.

Mit kell tudni a két védekezési módról?

1. Elzárkózás

A levegőben lévő radioaktív részecskék belélegzése, azok bőrre tapadása ellen a legkézenfekvőbb védekezés az elzárkózás. Jól be kell csukni, eltömíteni a nyílászárókat, érdemes rádiót hallgatni, tv-t nézni: a médian keresztül megtudható, meddig tart a veszély. Egy átlagos magyar család egy átlagos magyar lakásban két napon keresztül tud elzárkózni. Két nap múlva esély van rá, hogy a radioaktív szennyeződés lecsökkenjen az eredeti szintre.

2. Jódtabletták szedése

Egy atomerőmű balesetkor számítanunk kell radioaktív jód kihullására. Bár a jód-131

izotóp felezési ideje 8 nap, kiürülése a szervezetből hosszú ideig tart, ugyanis a jód bekötődik a pajzsmirigybe, és felhalmozódik ott. Ha megfelelő időben, tehát a pajzsmirigy radioaktív jóddal való feltöltődése előtt inaktív jódot viszünk a szervezetbe, a pajzsmirigy inaktív jóddal fog telítődni, és a radioaktív jódnak nem marad hely. A jódtabletták készletezése és azon gyógyszertárak kijelölése, ahol szükség esetén beszerezhető és szétoszthatók, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat feladata. A tabletták kiosztása a lakossághoz való eljuttatása a polgári védelmi kötelezettség alapján megalakított, esetleg ideiglenes szolgálat elrendelésével létrehozott polgári védelmi szervezetek feladata.

Radioaktív anyag kihullása esetén a megfelelő csomagolással megóvott ivóvíz- és élelmiszerellátás – laboratóriumi ellenőrzés mellett – biztosított. A szabadban lévő zöldségfélék fogyasztása mellőzendő!

3. A normális élet visszaállítása

Radioaktív anyag kihullásakor a sugárkárosodás mértéke nagy hatékonysággal csökkenthető az előzőekben leírt viselkedési szabályok betartásával. A radioaktív anyag utánpótlásának megszűnését követően a normális élet visszaállítható, de az emberek, felületek, utak, gépjárművek nukleáris szennyeződéstől való mentesítésére szükség van. Erre a feladatra tervszerében a polgári védelem már normális időszakban felkészül, számba veszi azokat a helyeket – üzemi fürdők, strandok zuhanyozói, gépjárműmosók, stb. –, ahol ezeket a műveleteket a polgári védelmi szervezetek segítségével nagy hatásokkal, a környezet elszennyezése nélkül meg lehet oldani.

Összességként – bár reményeink szerint a nemzetközi figyelem hatására az üzemeltetők a legszigorúbb biztonsági előírások betartása mellett, a legbiztonságosabb módon működtetik majd a Mohi Atomerőművet –, bármily kicsi is az esély a balesetre, tisztában kell lennünk azzal, hogy mire számíthatunk az esetleg mégis bekövetkezett veszélyhelyzetben, mert csak így tudunk védekezni a legnagyobb hatásokkal.

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

**Eisenberger Lászlóné,
Forintos bolt,
Foto Porst,
Halmschláger
élelmiszerboltok,
Havas kiskereskedés,
Hidasi vegyeskereskedés,
Hírlapárusok,
Könyvesbolt,
Krausz mezőgazdasági bolt,
Liget ABC,
Margit minimarket,
Német Nemz. Ginnázium,
Pataki élelmiszerbolt,
Sikari gyógyszertár,
SPAR áruház
Sztintai papírbolt,
Sztinka és Mirk
élelmiszerbolt,
Városi Könyvtár,
Vízöntő gyógyszertár**

PAUL DIVAT és

Pilisvörösvár
Fő út 141/a

Női, férfi és
gyermek farmer-
áru, divatáru, cipő
kedvező áron.

C
I
P
É
S
Z

Gyűjtő vásárolna játékokat.
(Kinder-játék, gumifigura, matchbox stb.)
Tel.: 26-336-164

LEDERLAND

Pilisvörösvár, Fő út 59.

Táskák, pénztárcák,
övek, hátizsákok,
harisnyák, zoknik,
kasmír kendők
nagy választékban
kedvező áron.

ifj. Lukács Gábor



ÁRNYÉKOLÁSTECHNIKA

TERMÉKEINK:

Napellenzők, napernyők, hőszigetelt alu- és műanyag redőnyök, szalagfüggönyök többféle színben!
Reluxa, vászonrolók, minitokos szúnyogháló, harmonikaajtó, hő- és fényvédő fóliák, dekoratív, zsinórmozgatásos függönykarnisok ívelt kivitelben is!

TERVEZÉS, SZAKTANÁCSADÁS!

MINTABOLT:

Szentendre, Kálvária u. 63. (a Finta ABC mellett)
Nyitva: hétköznap 14-től 18 óráig (hétfőn zárva)
szombaton 9-től 12 óráig

BEMUTATÓTEREM:

Lakberendezési kisáruház,
Budakalász, Szentendrei u. 1-3.
Tel.: 06-60-347-613; 06-30-578-433



ZAKEUS ÉTTEREM

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)
Piliscsaba, Egyetem u. 1.
Tel.: 06/26-375-147

KERTI PARTI

július 3-án

a ZAKEUS ÉTTEREM területén
18.⁰⁰ órától reggelig

A fergeteges hangulatot két kiváló
együttes biztosítja:

a Sramli a Pilisből és Balu

Táncverseny
Látványkonyha

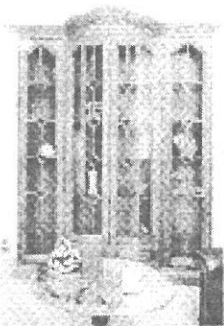
A rostlapon sült húshoz
könnyű salátákat választhatnak.

A bográcsokban
alföldi citromos csirke
és bugaci vegyes pörkölt.

Asztalbiztosítás: 06/26-375-147 (600,- Ft/fő)

Műbútorasztalos
vállalja antik
stílbútorok
javítását,
fényezését,
restaurálását.

Tel.: 06-30-442-206
06-26-342-948



ÉPÍTKEZIK? RÁNK ÉPÍTSEN!

NYÁRI BUMM !!!



E-gerenda a gyártótól 20% engedménnyel:

E-7-24	2260,-	E-7-48	4330,-
E-7-30	2770,-	E-7-54	4880,-
E-7-36	3290,-	E-7-60	5400,-
E-7-42	3820,-	E-7-66	5930,-

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák.

Társaságunk ingyenes tárolást
biztosít Önnek.

ELŐREGYÁRTÓ ÉS
SZOLGÁLTATÓ KFT. Kiváló Áru minőségű E-gerenda gyártása
csak Társaságunknál!

1117 Budapest,
Budafoki út 215.
1502 Bp., Pf.: 47.
Tel.: 205-6151;
Fax: 205-6155

(Egyedi méretben is, 10 cm-es
méretlépcsőben)

Fuvarozás mérsékelt áron

PSN fődémpanel szállítása és beemelése féláron

Lakásépítéshez szükséges egyéb előregyártott betontermékek

E-mail: bvmepelem@mail.datanet.hu
www.construnet.hu/bvm

Márkaboltok: XI., Budafoki út 215. Tel./fax: 205-6152
XXI., II. Rákóczi F. út 289. Tel./fax: 276-9067

Munkavállalói tulajdonunk az épített környezetet szolgálja.



TRADE & TOURISM Kft.
2085 Pilisvörösvár, Szent Flórián u. 2.
Tel./Fax: +36/26-330-150
Mobil: +36/20-344-202

Ön még nem
választott?

Nálunk választhat
a legjobb ajánla-
tok közül!

Fantasztikus last minute utak naponta
Kérésére az Ön igényeinek megfelelő útról
értesítjük. Hívjon bennünket!

Tisztelettel:

Dévényi Julianna

Vörösvári Újság - Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közeleti havilapja / Szerkeszti a Szerkesztőbizottság / Felelős kiadó:
Grószné Krupp Erzsébet polgármester / Szerkesztőbizottság: Fetter Ottóné, dr. Für Zoltán, Müller János
Felelős szerkesztő: Fogarasy Attila / A szerkesztőség címe: Német Nemzetiségi Általános Iskola,
Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140. E-mail: fogarasy@mail.maze.hu

Készült Pénzes Károly nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-26-361-557, 06-30-420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila / ISSN 1417-6823